

P

padělání

- p. a pozměňování veřejné listiny
 p. bankovních dokumentů
 p. dokladů
 p. peněz a jejich uvedení do oběhu
 p. se trestá
 p. úřední listiny

padělaný

- p-á listina
 p. podpis

padělat**padělatel**

- p. bankovek
 p. dokladů
 p. peněz

padělatelský

- p-á dílna

padělek

- odhalení p-u
 zdařilý p.

páchat

- p. trestné činy
pachatel

- krycí jméno p-e
 nadržování p-i
 nebezpečný p.
 nepřímý p.

- nezletilý p.

- neznámý p.

- ozbrojený p.
 p. hledaný policií
 p. přestupku

- p. přistižený při činu

- p. trestného činu
 p. vloupání (do obytných domů)

підроблення, -я, *s*, **підробка**, -и, *ž*, **фальсифікація**, -ї, *ž*

підроблення *n*. підробка *n*. фальсифікація публічного документа та внесення змін
 підроблення *n*. підробка *n*. фальсифікація банківських документів
 підроблення *n*. підробка *n*. фальсифікація документів
 підроблення *n*. підробка підробка *n*. фальсифікація грощей та їх збут
 підроблення *n*. підробка карється
 підроблення *n*. підробка *n*. фальсифікація офіційного документа

підроблений, **фальсифікований**, **фальшивий**

підроблений *n*. фальсифікований документ
 фальшивий *n*. підроблений підпис
підробляти, -яю, -яєш / **підробіти**, -облію, -обіши,
фальсифікувати, -ую, -уєш

фальсифікатор, -а, *m*

фальшивомонетник
 фальсифікатор документів
 фальшивомонетник

фальсифікаторський

майстерня фальшивомонетника

підробка, -и, *ž*, **фальсифікація**, -ї, *ž*, **фальсифікат**, -у, *m*

розкриття підробки
 вдала підробка, вдалий фальсифікат

чиніти, -нію, -ниш

чиніти злочини

особа, яка вчинила злочин; **злочінець**, -нця, *m*;
(v teorii) **виконавець**, -вця, *m*

прізвисько особи, яка вчинила злочин

потурання злочінцеві

небезпечний злочінець

особа, яка використовує як знаряддя вчинення

злочину іншу особу (здебільшого недієздатну)

малолітня особа, яка вчинила злочин;

неповнолітня особа, яка вчинила злочин;

малолітній злочінець, неповнолітній злочінець

невідомий злочінець

озброєний злочінець

злочінець, якого розшукує поліція

особа, яка вчинила адміністративне правопорушення
n. проступок

особа, яка вчинила злочин, спіймана на місці

вчинення злочину; злочінець, спійманий на місці

вчинення злочину

особа, яка вчинила злочин, злочінець

злочінець, який вчинів грабіж (, поєднаний з проникненням у житло)

pravděpodobný p. vraždy	потенційний убійця
přímý p.	безпосередній виконавець злочину
vydání p-e jedním státem státu druhému (<i>extradice</i>)	екстрадіція; передача <i>n.</i> відача особи іноземній державі для притягнення до кримінальної відповідальності або для відбування покарання; відача правопорушників іноземній державі для притягнення до кримінальної відповідальності та передача засуджених іноземній державі для відбування покарання
zastřelit p-e	застрілити злочінця
zatajení p-e	приховування особи, яка вчинила злочин; приховування злочінця
zjištění místa úkrytu p-e	встановлення потайного місця переховування особи, яка вчинила злочин; встановлення місця потайного переховування злочінця
zvláště nebezpečný p.	особливо небезпечний злочінець
pakt	пакт , -у, <i>m</i>
p. o neútočení	пакт про ненáпад
palmáre <i>neofic.</i>	винагорода адвоката
panika	пáніка , -и, <i>ž</i>
vyvolávat p-u	викликáти пáніку
papír	папір , -пéру, <i>m</i>
cenné p-y	цінні папéри, <i>zprav. pl.</i>
paragraf	статті́ , -і, <i>ž</i> , пара́граф , -а, <i>m</i>
na to jsou p-y <i>publ.</i>	на це є зако́н
podle p-u	(<i>ČR</i>) згідно з пара́графом, відповідно до пара́графá; (<i>Ukrajina</i>) згідно зі статтею, відповідно до статті́
parcela	(земельна) діля́нка, -и, <i>ž</i> , па́рцела , -и, <i>ž</i>
stavební p.	будівельна діля́нка
parlament	1. парла́мент , -у, <i>m</i> ; 2. (budova) буді́нок парла́менту, парла́мент , -у, <i>m</i>
dvoukomorový p.	двопáлатний парла́мент
jednocomorový p.	однопáлатний парла́мент
P. ČR	Парла́мент ЧР
P. Ukrajiny	Верхо́вна Ра́да Украї́ни, <i>neofic.</i> Парла́мент Украї́ни
svolat zasedání p-u	склікати засі́дання парла́менту
parlamentní	парла́ментський
p. volby	парла́ментські ви́бори, ви́бори в парла́мент <i>n.</i> до парла́менту
p. vyšetřovací komise	парла́ментська слі́дча комісія
partner	партне́р , -а, <i>m</i>
obchodní p.	комерційний <i>n.</i> торго́вий <i>n.</i> торгове́льний партне́р
p-ři souhlasně prohlásili, že spolu vstupují do partnerství	партне́ри підтвер́дили бажáння укла́сти циві́льне партне́рство <i>n.</i> одностатéвий шлю́б
partnerka	партне́рка , -и, <i>ž</i>
partnerství	партне́рство , -а, <i>s</i>
doklad o registrovaném p.	свідо́цтво про реєстра́цію циві́льного партне́рства
knihá registrovaného p.	кни́га реєстра́ції (áктів) циві́льного партне́рства
místo prohlášení vstupu do registrovaného p.	мі́сце реєстра́ції циві́льного партне́рства
neplatné p.	неді́йсне циві́льне партне́рство
oboustranně výhodné p.	взаємо́вігідне партне́рство

registrované p.

vznik p.

zánik p.

zrušení p.

pas

cestovní p.

diplomatický p.

neplatný p.

prodloužit dobu platnosti p-u

prokázat se p-em

propadlý p.

služební p.

úmyslné poškození p-u

vydat p.

vyhotovení p-u

výměna p-u

vystavení p-u

zapsání dětí do cestovního p-u

zbrojní p.

pásmo

celní pohraniční p.

pohraniční p.

pasový

p-á kontrola

p-á prohlídka

p-é oddělení

pašerácký

pašeráctví

pašerák

pašování

p. automobilů

p. drog

pašovaný

p-é zboží

pašovat

p. zboží

patent

p. na vynález

patentní

p. právo

patisk

patolog

patologický

p. ústav

patologie

pátrací

p. akce

civilníne partnéřstvo, zaregistrované partnéřskí
vidnósini, odnostatévij šľub

reestrácia civilního partnéřstva

priipínennja civilního partnéřstva

skasuvánna *n.* rozirvánna civilního partnéřstva

пáспорт, -а, *m*

пáспорт громадянина для виїзду за кордóн,

neofic. закордóнный пáспорт

дипломатичний пáспорт

недїйсний пáспорт

продóвжити тэрмін дїї пáспорта

пред'явити пáспорт

прострóчений пáспорт

службóвий пáспорт

умїсне пошкодження пáспорта

вїдати пáспорт

офóрмлення пáспорта

óбмін пáспорта

офóрмлення пáспорта

вписання дїтей у пáспорт *n.* до пáспорта

(громадянина для виїзду за кордóн)

дóзвїл на збрóю, дóзвїл на придбання збрóї та
користування нею

смўга, -и, *ж*, зóна, -и, *ж*

зóна прикордóнного та мїтного контролю

прикордóнна зóна

пáспортний

пáспортний контроль, перевїрка паспортів

перевїрка паспортів, пáспортний контроль

пáспортний стїл

контрабандїстський

контрабáнда, -и, *ж*

контрабандїст, -а, *m*

контрабáнда, -и, *ж*

контрабáнда автомобїлїв

контрабáнда наркóтикїв

контрабáндний

контрабáндний товáр

переправляти *n.* провóзити *n.* перевóзити

контрабáндою

переправляти *n.* провóзити *n.* перевóзити товáри

контрабáндою

патéнт, -у, *m*

патéнт на вїнахїд

патéнтний

патéнтне прáво, прáво промислóвої влáсностї

недозвóлений перéдрук

патóлог, -а, *m*

патологїчний

їнститут патологїї

патолóгїя, -ї, *ж*

розшукóвий, розшўкувальний

розшукóвий зáхїд

p. pes	собака-шукач
pátrání	рѳзшук , -у, <i>т</i>
během p.	прѳтягом рѳзшуку
celostátní p.	загальнодержавний рѳзшук
odbor p.	розшуковий відділ
oddělení cíleného p.	відділ цільового рѳзшуку
p. po osobách	рѳзшук осіб
provedení p.	проведення рѳзшуку
ukončení p.	припинення рѳзшуку
vyhlásit p.	оголосити рѳзшук
pátrat po kom, čem	розшукувати , -ую, -уєш <i>кого, що, весті рѳзшук</i> <i>кого, чого</i>
p. po odcizených věcech	розшукувати вкрадені речі
p. po pachateli	розшукувати <i>п.</i> весті рѳзшук злочінця
patřit	1. належати , -жу, -жиш <i>кому, чому</i> ; 2. належати , -жу, -жиш <i>до чого</i>
p. ke skupině	належати до групи
p. ke znakům	належати до ознак
to nepatří do mé pravomoci	це не входить у мої компетєнцію, це не належить до моєї компетєнції
péče	опіка , -и, <i>ж</i> , опікування , -я, <i>с</i> ; дѳгляд , -у, <i>т</i>
být v p-i rodičů	знаходитися під батьківським піклуванням <i>п.</i> піклуванням батьків
náhradní rodinná p.	виховання дитини в прийомній сім'ї <i>п.</i> родині (за рішенням сѳду)
pěstounská p.	патронат (над дітьми), (<i>dítěte do 14 let</i>) опіка, (<i>dítěte 14–18 let</i>) піклування
preadopční p.	опікування <i>п.</i> дѳгляд перед усиновленням
přijmout do ústavní p.	прийняти у відповідний заклад (у медичний заклад, лікувальний заклад, виховну установу)
sociální p.	соціальне забезпєчення
středisko výchovné p.	виховний центр для проблемних дітей і молоді; центр соціальної реабілітації для дітей і молоді, які потребують особливих умѳв виховання
svěření dětí do náhradní rodinné p.	влаштування дітей, позбавлених батьківського піклування, (до прийомної сім'ї <i>п.</i> родини)
zdravotní p.	медична допомога, медичне обслуговування
pečet'	печатка , -и, <i>ж</i>
opatřit úřední p-í	поставити печатку установи <i>на що</i>
úřední p.	печатка установи
pečovat	дбати , -аю, -аєш <i>про кого, що, турбуватися</i> , -уюся, -уєшся <i>про кого, що, за кого, що</i> , піклуватися , -уюся, -уєшся <i>про кого, що</i> ; (<i>o nemocného, dítě</i>) доглядати , -аю, -аєш <i>кого, що</i> , <i>за ким, чим</i>
p. o nemocné dítě	доглядати за хворою дитиною
p. o svěžený majetek	управляти дорученим <i>п.</i> довіренням майном, охороняти доручене <i>п.</i> довірене майно
pečovatel	опікун , -а, <i>т</i> ; осѳба, яка доглядає за осѳбами, котрі потребують допомоги
pečovatelský	опікунський
dům s p-ou službou	будинок-інтернат для громадян похилого віку або інвалідів

p-á služba	служба соціальної допомоги (по догляду за важкохворими, самотніми особами похилого віку тощо)
p. dům pro seniory	будінок-інтернат для громадян похилого віку або інвалідів
penále	пеня́ , -і, <i>ж.</i> , різновид неустойки
p. z prodlení	пеня́ за прострочення
platit p.	платити <i>n.</i> сплачувати пеню́
penalizovat	встановити / встановлювати <i>n.</i> визначити / визначати грошову суму, яку боржник зобов'язаний сплатити в разі невиконання або неналежного виконання ним зобов'язання;
	встановити / встановлювати розмір пені грошовий, грошовий
peněžitý	грошовий штраф, грошовé стягнення
p. trest	грошовий, фінансовий
peněžní	фінансова біржа
p. burza	готівка, грóші готівкою <i>n.</i> у готівці
p. hotovost	грошовá одиниця
p. jednotka	фінансовий капітал
p. kapitál	грошовий обіг
p. oběh	грошовий переказ
p. poukázka	готівковий розрахунок
p. styk	фінансові труднощі
p. tíseň	фінансова установа
p. ústav	грóші , -ей, <i>pl.</i>
peníze	фальшиві <i>n.</i> підроблені грóші
falešné p.	сума грóшей
množství peněz	паперові грóші
papírové p.	готівка, грóші готівкою <i>n.</i> у готівці
p. v hotovosti	грóші, здобу́ти злочинним шля́хом
p. získané trestnou činností	відмивання доходів, одержаних злочинним шля́хом;
praní špinavých peněz	відмивання грошових коштів, здобу́тих злочинним шля́хом
	вилучати грóші з обігу
stahovat p. z oběhu	випуск грóшей (в обіг)
vydání peněz do oběhu	підробка та збут фальшивих купюр
výroba a uvádění falešných peněz do oběhu	
penze	1. грошовá částka z додаткового пенсійного страхування;
	2. (výslužné, neofic.) пeнсия́ , -ї, <i>ж.</i> ;
	3. (výslužba, neofic.) відста́вка , -и, <i>ж.</i> , пeнсия́, -ї, <i>ж.</i>
být na p-i neofic.	бу́ти у відста́вці
dát do p. neofic.	перевести на пeнсию́, <i>hov.</i> відправити на пeнсию́;
	звільнити у відста́вку
má slušnou p-i hov.	у ньóго пристóйна <i>n.</i> солідна пeнсия́
odejít do p. neofic.	піти <i>n.</i> вийти на пeнсию́, вийти у відста́вку
penzijní	пенсійний
p. připojištění	додаткове пенсійне страхування
pěstoun	(ČR) патронáтний виховáтель, який не мóже бу́ти закóнным представникóм дитини;
	(Ukrajina) патронáтний виховáтель, (dítěte do 14 let)
	опікун , -á, <i>m.</i> , (dítěte 14–18 let) піклувáльний, -а, <i>m.</i>

výlučný p.

pěstounský

p-á pēče (o děti)

petice

podepsat p-i

pirát

počítačový p.

pirátský

p-á kopie

p-á nahrávka

pirátství

softwarové p.

písemně

písemnost

přebírat veškeré p-i

soudní p.

písemný

p-ě potvrzení

p. překlad

písmo

expertiza p-a

písmoznalecký

písmoznalectví

soudní p.

placení

bezhotovostní forma p.

p. výdajů

vzájemné p.

plagiát

plagiátor

plat

platba

bezhotovostní p.

p. daní

p. hotově

p. po převzetí zboží

p. předem

p. při doručení faktury

uskutečnit p-u prostřednictvím banky

zastavit p-u

plátce

p. daně

p. pojistného na sociální zabezpečení

platební

p. bilance

p. dohoda

p. karta

p. lhůta

p. listina

p. neschopnost

єдиний патронáтний виховáтель, єдиний опікўн,
єдиний піклувáльнийк

патронáтний, опікўнський, піклувáльницький
патронáт (над дїтьми), (*dítěte do 14 let*) опіка (над
дїтьми), (*dítěte 14–18 let*) піклувáння (над дїтьми)

петиція, -ї, *ж*

підписáти петицію, підписáтися під петицією

пірát, -а, *т*

хáкер

пірátський

пірátська копія

пірátський зáпис

пірátство, -а, *с*

пірátство у гáлузі програмного забезпéчення

письмóво, у письменній фóрмі

докумéнт, -а, *т*

отрїмувати всі докумéнти

докумéнт сўду

письмóвий

розпїска, квитáнція, дóвїдка

письмóвий перéклад

пóчерк, -у, *т*; (*tiskařské*) **шрифт**, -у, *т*; **письмó**,
-á, *с*

експертїза пóчерку

графологїчний

графологїя, -ї, *ж*

судовá графологїя

плáта, -и, *ж*, **плáтїж**, -ежў, *т*, **оплáта**, -и, *ж*

безготївкóва фóрма оплáти

сплáта вїтрат

взаємні платежї

плагїát, -у, *т*

плагїátor, -а, *т*

заробїтна плáта, зарплáта, -и, *ж*, **зарплáтнїя**, -ї, *ж*

сплáта, -и, *ж*, **оплáта**, -и, *ж*, **плáтїж**, -ежў, *т*

безготївкóвий плáтїж, безготївкóва оплáта

сплáта подáтків

плáтїж *п.* оплáта готївкою

оплáта пїсля одérжання товáру

попередня оплáта, авáнсовий плáтїж

оплáта при одérжаннї рахўнка-фáктўри

здїйснїти оплáту чéрез банк

припинїти платежї

плáтник, -а, *т*

плáтник подáтків, податкївець

плáтник страховїх внéскїв на соціáльне забезпéчення

плáтїжний

плáтїжний балáнс

плáтїжна угóда

плáтїжна кáртка

тéрмін сплáти *п.* оплáти

плáтїжна вїдомїсть

неплáтоспромóжнїсть

p. podmínky
p. příkaz
p. rozkaz

platidlo platit

p. bezvýjimečně
p. hotově
p. na splátky
p. předem
p. složenkou
p. směnkou
p. šekem
p. v pravidelně se opakujících částkách
zákon platí pro všechny

platnost

být v p-i
mít p.
nabýt p-i
p. cestovního pasu

p. zákona
podepsat se zpětnou p-i
ponechat v p-i
pobýt p-i
prodloužit p. *čeho*
rozhodnout s konečnou p-i
s okamžitou p-i
vejít v p.
vstoupit v p.
zamítnout s konečnou p-i
zpětná p. zákona
zůstat v p-i

platný

nyní p.
obecně p-á zásada
p-é potvrzení
p-é zákonodárství
p. od roku...
p. podle zákona
p. zákon
podle p-ých zákonů

plnění

exekuční p.
p. v plně výši

умови платежy
платіжне доручення
судовий наказ, судовé рішення про стягнення
з боржника грошових коштів
платіжний засіб, грошовий знак
1. (čím, co) платити, -ачy, -атиш;
2. (o zákonu) бyти чинним, бyти дійсним, діяти, дію, дієш
бyти дійсним *n.* бyти чинним *n.* діяти без винятків
платити готівкою
платити у розстрочку
платити наперед
переказувати грoші поштою
платити векселем
платити чеком
сплачувати систематично (визначені суми)
закон поширюється на всіх, закон обов'язковий для всіх

(*zákona*) **чинність, -ості, ž, дія, -і, ž, сіла, -и, ž;**
(*legitimace*) **дійсність, -ості, ž, дія, -і, ž**
бyти чинним; бyти дійсним
бyти чинним; бyти дійсним
набyти *n.* набрати чинності, набрати сіли
термін дії *n.* дійсність паспорта громадянина для виїзду за кордон
чинність закону, дія закону
підписати заднім числом
залишити чинним *n.* в сілу
втратити чинність *n.* сілу, стати недійсним
продовжити чинність *n.* термін дії *n.* строк дії *чогó*
прийняти остаточне рішення, остаточнo вiршити
з негайною чинністю
набyти *n.* набрати чинності, вступити в сілу *n.* в дію
набyти *n.* набрати чинності, вступити в сілу *n.* в дію
остаточнo відхилити
зворотна сіла закону
зберігати чинність, залишатися чинним, залишатися в сілі

чинний, дійсний, діючий, який діє

чинний, діючий, дійсний
загальновизнаний принцип
дійсна довідка
чинне законодавство
чинний *n.* дійсний від... року
згідно із законом, відповідно до закону
чинний закон; закон, який діє
згідно із чинним законодавством,
відповідно до чинного законодавства
1. дотримання, -я, s, додержання, -я, s;
2. виконання, -я, s;
3. виплата, -и, ž
примусове виконання
виконання в повному обсязі

pojistné p.	віплата страхової суми
smluvní p.	виконання за контрактом
závazné p.	обов'язкове виконання
plnit	виконувати , -ую, -уєш, дотримувати , -ую, -уєш
p. povinnosti	виконувати обов'язки
p. závazky	виконувати зобов'язання
plnoletost <i>neofic.</i>	повноліття , -я, <i>s</i>
dosáhnout p-i	досягти повноліття
plnoletý <i>neofic.</i>	повнолітній
plnoprávní	повноправний
pobočka	філія , -ї, <i>ž</i> , філіал , -у, <i>m</i> , підрозділ , -у, <i>m</i>
otevřít p-u	відкрити філію <i>n.</i> філіал
p. okresního soudu	філіал <i>n.</i> філія районного суду
p. společnosti	філія <i>n.</i> філіал товариства
pobyt	проживання , -я, <i>s</i> , перебування , -я, <i>s</i>
dlouhodobý p.	довгострокове проживання
dočasný p.	тимчасове проживання
místo p-u	місце проживання, місце перебування
místo trvalého p-u	місце постійного проживання
místo zákazu p-u a doba jeho trvání	строки заборони перебування в певному місці
nepřetržitý p.	безперервне проживання
neznámý p.	місце проживання <i>n.</i> перебування не встановлено
nucený p.	вимушене проживання <i>n.</i> перебування
p. bez přihlášení	проживання <i>n.</i> перебування без реєстрації <i>n.</i>
	прописки
p. na území České republiky	проживання <i>n.</i> перебування на території Чеської Республіки
	Республіки
p. před vstupem na území České republiky	проживання <i>n.</i> перебування до приїзду на територію Чеської Республіки
povolení k p-u	дозвіл на проживання
předchozí p.	попереднє проживання <i>n.</i> перебування
přechodný p.	тимчасове перебування
přihlásit se k p-u v místě bydliště	zareєструватися на місці проживання, прописатися
přihláška k p-u	реєстрація місця проживання, прописка
současný p.	теперішнє місце проживання
trvalý p.	постійне проживання
zákaz p-u	заборона проживання <i>n.</i> перебування
počet	кількість , -ості, <i>ž</i> , число , -а, <i>s</i> , чисельність , -ості, <i>ž</i>
p. odpracovaných let	трудоий стаж
p. trestných činů	кількість злочинів
snížování p-u zaměstnanců	скорочення кількості <i>n.</i> чисельності співробітників
podání	1. (proces) подання , -я, <i>s</i> , пред'явлення , -я, <i>s</i> , заявлення , -я, <i>s</i> , заява , -и, <i>ž</i> ;
	2. (dokument) подання , -я, <i>s</i> , заява , -и, <i>ž</i>
p. protestu	заявлення протесту, опротестування
p. vysvětlení	подання пояснення
p. žaloby	пред'явлення <i>n.</i> заявлення позову, подання позовної заяви
učinit písemně p.	вносити подання у письмовій формі
vzory p.	зразки заяв
podat	подати , -ám, -асі, пред'явити , -явлію, -явиш,
	заявити , -явлію, -явиш
p. důkaz	подати доказ

p. námitku

p. návrh (u soudu)

p. návrhy a žádosti

p. odvolání

p. opravný prostředek

p. posudek

p. protest

p. protižaloba

p. stížnost

p. trestní oznámení

p. žádost

p. žalobu (k soudu)

podatel

podatelna

podávat

poddlužník

podepsaný

níže p.

podepsat

p. smlouvu

p. vlastní rukou

podezírat *koho z čeho*

podezřelý

je p. z krádeže

p-á osoba

zboží p-ého původu

podezřelý *subst. adjekt.*

p. byl zadržen

podezření

bezdůvodné p.

budit p.

být mimo p.

být v p.

důvodné p.

p. padá *na koho*

p. z krádeže

p. ze zpronevěry

pojmut p. *na koho, proti komu*

sdělení p.

vyvolat p.

podezřívat *koho, čeho*

podíl

členský p.

dědický p.

obchodní p.

p. na práci firmy

p. tvoří více než 50%

(*proces*) висловити заперечення,

(*dokument*) подати заперечення *проти чого*

внести пропозицію (до суду *n. в суд*)

подати пропозиції та заяви *n. клопотання*

оскаржити *що*, подати апеляцію

подати апеляцію *n. касацію*

подати висновок

заявити протест *проти чого*, опротестувати *що*

пред'явити зустрічний позов

подати скаргу

подати заяву *n. повідомлення про злочин*

подати заяву, подати *n. заявляти клопотання*

пред'явити *n. заявити позов (до суду n. в суд)*

заявник, -а, *m*

реєстратура, -и, *ж*, **стіл реєстрації документів**

подавати, -даю, -даєш

боржник боржника

підписаний

нижчепідписаний

підписати, -ишу, -ишеш, **поставити підпис**

укласти *n. підписати договір n. контракт n. угоду*

власноручно підписати

підозрювати, -юю, -юєш *кого в чому*

підозрюваний, підозрілий

його підозрюють у крадіжці, на нього впала підозра у крадіжці

підозрювана особа, підозрюваний

товар сумнівного походження

subst. adjekt. підозрюваний

підозрюваний був затриманий

підозра, -и, *ж*, **підозріння**, -я, *s*

безпідставна *n. необґрунтована підозра*

вікликати підозру *до кого*, накликати підозру *на кого*

бути поза підозрою

бути під підозрінням, підозріватися

обґрунтована підозра

підозра падає *на кого*

підозра у крадіжці

підозра у розтряті

запідозрити *кого*

повідомлення про підозру

вікликати підозру *до кого*, накликати підозру *на кого*

підозрівати, -аю, -аєш, **підозрювати**, -юю, -юєш,

запідозрювати, -юю, -юєш *кого в чому, мати*

підозру на кого

1. пай, -ю, *m*, **частка**, -и, *ж*, **дбля**, -і, *ж*;

2. участь, -і, *ж*

частка *n. пай учасника*

частка у спадщині

частка *n. пай у статутному фонді*

участь у роботі фірми

пай *n. частка складає більше, ніж 50%*

p. v akciové společnosti	пай <i>n.</i> частка в акціонерному товаристві, акціонерний пай
převést svůj obchodní p. spoluvlastnický p. spoluvlastnický p. na majetku nabytém za trvání manželství	перевести свою частку <i>n.</i> свій пай у статутному фонді частка у спільній власності частка у спільній сумісній власності подружжя
podílet se na čem	1. брати участь у чому; 2. робити внесок у що брати участь у розгляді справи
p. na rozhodování ve věci	1. пайовá участь;
podílňictví	2. (trestní právo) співучасть, -і, ж
podílník	1. пайовік, -á, m; 2. (trestní právo) співучасник, -a, m співучасник крадіжки <i>n.</i> у крадіжці
p. na krádeži	пайовій
podílový	спільна власність (<i>Ukrajina, další členění</i> – спільна часткова власність, спільна сумісна власність)
p.-é spoluvlastnictví	пайовій фонд
p. fond	упередженість, -ості, ж, небезсторонність, -ості, ж упередженість суду <i>n.</i> судових інстанцій, необ'єктивність суду
podjatost	вісловити заперечення проти <i>n.</i> щодо упередженості
p. soudu	упереджений, небезсторонній упереджений <i>n.</i> необ'єктивний суддя
vznést námitku p-i	підстава, -и, ж, дані, -их, pl., основа, -и, ж, база, -и, ж на законній підставі, на законних підставах
podjatý	зібрати необхідний матеріал для розкриття злочину
p. soudce	підстава для розшуку
podklad	юридичні підстави
na zákonném p-ě	технічні дані, необхідні для вирішення фінансування;
opatřit potřebné p-y pro odhalení trestného činu	технічні дані, необхідні для прийняття рішення щодо фінансування
p. pro <i>n.</i> k pátrání	1. піддаватися, -даюся, -даєшся, здаватися, здаюся, здаєшся, уступати, -аю, -аєш;
právní p-y	2. підкорятися, -яюся, -яєшся, (být podřízen)
technické p-y nezbytné pro rozhodnutí o financování	підлягати, -аю, -аєш поступатися перед натиском
podléhat	підлягати оподаткуванню
p. nátlaku	піддатися, -амся, -асіся, здатися, -амся, -асіся,
p. zdanění	уступити, -уплю, -упиш
podlehnout	піддатися впливу, попасти під вплив
p. vlivu	померти <i>n.</i> загинути від поранення
p. zranění	умовно
podmíněně	умовно засуджений
p. odsouzený	умовний
podmíněný	звільнення від відбування покарання з випробуванням,
p.-é odsouzení	(<i>do r. 2001</i>) умовне засудження
p.-é propuštění	умовно-дострокове звільнення
p.-é upuštění od výkonu zbytku trestu	умовно-дострокове звільнення від невідбутої частини <i>n.</i> невідбутого строку покарання у вигляді
zákazu činnosti nebo zákazu pobytu	позбавлення права займатися певною діяльністю та права на перебування (на певній території)

p. odklad výkonu trestu

p. trest

podmínit

provedení soudně lékařské expertizy je podmíněno dodržáním ustanovení zákona

podmínka

být v p-ce

dodací p-y

dodavatelské p-y

klást si p-y

mzdové p-y

nadiktovat p-y *publ.*

oboustranně výhodné p-y

odkládací p.

plnit p-y

pod p-ou

p-y, které napomohly ke spáchání trestného činu

p-y odměňování za práci

pracovní p-y

procesní p-y

rozvazovací p.

sjednat p-y

smluvní p-y

vytvořit příznivé p-y

zákonné p-y

životní p-y

podnájem

p. nebytových prostor

smlouva o p-u bytu

podnájemce

podnajmout

podnapilost

dopustit se trestného činu v p-i

podnapilý

v p-ém stavu

podněcování

p. k národnostní, rasové nebo náboženské nesnášenlivosti

p. k nenávisti vůči skupině osob

p. k trestnému činu

podněcovat

p. ke spáchání trestného činu

podnět

dát p. k trestnímu stíhání

(*Ukrajina – do r. 2001*) відстрочка виконання вироку покарання з випробуванням

обумовити, -влю, -виш, **зумовити**, -влю, -виш проведеної судово-медичної експертизи обумовлено *n.* зумовлено додержанням закону

умова, -и, *ж*

бути умовно засудженим

умови постачання *n.* поставки

умови постачання *n.* поставки

ставити умови

умови оплати праці

продиктувати умови *publ.*

взаємовігідні умови

умова, від виконання котрої залежить здійснення правочину

виконувати умови *n.* вимоги

за умови, з умовою

умови, які сприяли вчиненню злочину

умови оплати праці

умови праці

процесуальні умови

умова, від виконання котрої правочин втрачає

дійсність *n.* силу; умова, від виконання котрої

дійсність правочину припиняється

домовитися *n.* домоворитися про умови *n.*

зобов'язання

умови договору, договірні умови

створити сприятливі умови

законні умови

умови життя

піднайм, -у, *m*, **піднаймання**, -я, *s*

піднайм нежитлових приміщень

договір піднайму житла

піднаймач, -а, *m*

здати в піднайм

стан сп'яніння

вчинити злочин у стані сп'яніння

сп'янілий

у стані сп'яніння, *hov.* напідпитку

підбурювання, -я, *s*, **підбивання**, -я, *s*

розпалювання національної, расової або релігійної ворожнечі

розпалювання ворожнечі щодо групи осіб

підбурювання до злочину

підбурювати, -юю, **спонукати**, -аю, -аєш,

підбивати, -аю, -аєш

підбурювати до вчинення злочину

імпульс, -у, *m*, **стимул**, -у, *m*, **поштовх**, -у, *m*,

ініціатива, -и, *ж*

ініціювати притягнення до кримінальної

відповідальності

podnik

p. se zahraniční kapitálovou účastí
pronajatý p.
riskantní p.
vedení p-u
zadlužený p.
ziskovost p-u
ztrátový p.

podnikání

drobné p.
neoprávněné p.
předmět p.
soukromé p.
zahájit p.

podnikat**podnikatel**

sdružení p-ů

podnikatelský**podpis**

dát spisy k p-u
dnem p-u
elektronický p.
nečitelný p.
proti p-u
připojit p.
připraveno k p-u
stvrdit p-em
vlastnoruční p.

podpisový

p-á akce
p-é právo
p-é razítko
p. vzor

podplácející *subst. adjekt.***podplácení**

dopustit se trestného činu p.

nepřímé p.

přímé p.

podplácet**podplatit**

nedat se p.

podplatitelný**podpora**

hmotná p.
p. při částečné invaliditě

p. při narození dítěte

підприємство, -а, с

підприємство з участю іноземного капіталу
орєндне підприємство
ризикована справа
управління підприємством
заборговане підприємство
прибутковість підприємства
збиткове *n.* нерентабельне підприємство
підприємництво, -а, с, підприємницька

діяльність

дрібне підприємництво
незаконна підприємницька діяльність
предмет підприємницької діяльності
приватне підприємництво
розпочати підприємницьку діяльність
займатися підприємництвом *n.* підприємницькою
діяльністю

підприємець, -мця, *m*

асоціація підприємців

підприємницький**підпис, -у, *m***

подати документи на підпис
з *n.* від дня підпису, з моменту підписання
електронний (цифровий) підпис
нерозбірливий підпис
під розписку
підписати, поставити підпис
знаходиться на підпису, підготовлено на підпис
скріпити підписом
власноручний підпис

підписний

кампанія (зі) збирання підписів
пра́во підпису
факсімїле
взірець підпису

хабародавець, -вця, *m***давання хабарá, підкуп, -у, *m***

вчинити злочин, кваліфікований як давання хабарá,
вчинити злочин, кваліфікований як підкуп
давання хабарá чєрез посередника
безпосереднє давання хабарá

давати хабарá, підкуповувати, -ую, -уєш,**підкупáти, -áю, -áєш**

дáти хабарá, підкупíти, -уплю́, -упиш
не взýти хабарá, не пítи на підкуп, відмовитися від хабарá

продáжний**допомóга, -и, *ж***

матеріальна допомóга
(матеріальна) допомóга у зв'язку з частковою інвалідністю, (матеріальна) допомóга у зв'язку з частковою втратою працездáтності
допомóга при народженні дитини

p. v nezaměstnanosti

sociální p.

státní p.

uplatňovat nárok na p-u

podporovat

podrobit

p. expertize *co*

p. prohlídce

p. prozkoumání

p. svědka výslechu

p. zkoumání

podrobit se

p. lékařskému vyšetření

p. zkoušce

podrobovat

p. zboží celní kontrole

podřízenost

p. zákonu

služební p.

podřízený

být podřízen

p. úřad

podřízený *subst. adjekt.*

podstata

naplnit skutkovou p-u trestného činu

prvky skutkové p-y trestného činu

skutková p. trestného činu

podsvětí

zločinecké p.

podvádění

p. zákazníků

úmyslné p.

podvádět

podvést

podvod

bankovní p.

pojistný p.

sňatkový p.

volební p.

získat p-em *co*

podvodně

допомога в разі *n.* на випадок безробіття, допомога у зв'язку з безробіттям

соціальна допомога

державна субсидія

заявляти претензії на допомогу

підтримувати, -ую, -уєш, **допомагати**, -аю, -аєш,

надавати підтримку

здійснити, -нію, -ніш, **піддати**, -ам, -асі

здійснити експертизу *чогó*

здійснити огляд *n.* перевірку *n.* контроль *n.* обшук

розслідувати, здійснити розслідування *n.* аналіз

допитати свідка, піддати свідка допиту

піддати дослідженню, здійснити дослідження, досліджувати

(*formalítám*) **підлягти**, -яжу, -яжеш, **піддатися**, -амся, -асися

пройти медичне обстеження

пройти тестування

піддавати, -даю, -даєш

здійснювати митний контроль товарів

підлеглисть, -ості, *ж.* **підвідомчість**, -ості, *ж.*

підзаконність

службове *n.* адміністративне підпорядкування

(*zaměstnanec, voják, postavení*) **підлеглий**,

(*ústav*) **підвідомчий**, (*orgán*) **нижчестойщий**

підлягати, бути підпорядкованим

нижчестойща *n.* підвідомча установа

subst. adjekt. **підлеглий**

суть, -і, *ж.* **підстава**, -и, *ж.*

вчинити суспільно небезпечне діяння, яке містить склад злочину

елементи складу злочину, складові злочину

склад злочину

přep. **дно**, -а, *s*

злочинний світ

обман, -у, *m*

обман покупців *n.* клієнтів *n.* замовників

умисний обман

1. обманювати, -уюю, -юєш;

2. (manžela, manželku) обманювати, -уюю, -юєш,

зраджувати, -уюю, -уєш

1. обманути, -ану́, -анеш;

2. (manžela, manželku) обманути, -ану́, -анеш,

зрадити, -джу, -диш

обман, -у, *m*, **шахрайство**, -а, *s*

банківське шахрайство

страховé шахрайство

шлюб, укладений шляхом обману; фіктивний шлюб

махінації під час виборів *n.* виборчої кампанії

добитися *чогó n.* досягти *чогó* обманом *n.* за

допомогою обману

шляхом обману, обманним шляхом,

по-шахрайському

podvodník

daňový p.
pojišťovací p.
sňatkový p.

podvodný

p-é jednání
zmocnit se *čeho* p-ým způsobem

podvojný

p-é účetnictví
p-é účtovat

podvratný

p-á činnost

podvrh**podvrhnout**

p. dítě

podvržený

p. doklad

podzákonost

p. právního aktu

podzákoný

p-é akty

pohlaví

určení p.

pohlavní

donucení k p-ímu styku

nakažení p. nemocí

p. styk

pohledávka

daňová p.

dobu splatnosti p-y

kniha p-ek

na vozidle neváznou žádné p-y třetích

osob

nedobytná p.

nezajištěná p.

odepsat p-u

postoupení p-y *komu*

příslušenství p-y

splnit p-u

uhradit p-u

vymáhat p-y

pohnat

обманщик, -а, *т*, **шахрай**, -я, *т*

правопорушник у сфері оподаткування

страховий аферіст

шліобний аферіст

обманный, **шахрайський**

шахрайські *п.* обманні дії

оволодіти шляхом обману *п.* обманним шляхом *п.*

по-шахрайському

подвійний

складне бухгалтерське проведено

складати складне бухгалтерське проведено

підривний

підривна діяльність

підрóbка, -и, *ж*, **фальсифікат**, -у, *т*

1. підробіти, -обліо, -обіш, **фальсифікувати**, -ую, -уєш;

2. підкінути, -ну, -неш

підкінути дитину

підрóbлений, **сфальсифікований**

підрóbлений *п.* сфальсифікований документ

підзакóнність, -ості, *ж*

підзакóнність правового акта

підзакóнный

підзакóнні акти

стать, -і, *ж*

визначення статі

статéвий

примúшування до вступу в статéвий зв'язок

зараження венерічною хворóбою

статéвий зв'язок, статéві зносини

(дебітóрська) заборгóваність, **борг**, -у, *т*;

вимога, -и, *ж*

податкóва заборгóваність, заборгóваність з податку...

строк погáшення заборгóваності

журнал реєстрації платіжних вимог, книга óбліку

дебітóрів

на автомобіль не розповсіджується (дебітóрська)

заборгóваність трéтих осіб

безнадійний борг, безнадійна (дебітóрська)

заборгóваність

незабезпéчена (дебітóрська) заборгóваність

списати борг

відстúплення права вимоги *кому*

проценти за прострóчення терміну сплати,

договірний штраф *п.* договірні сáнкції та вíтрати,

пов'язані зі стягненням бóргу

погасити заборгóваність, сплатити *п.* погасити борг,

задовольнити вимоги (кредитóрів)

погасити заборгóваність, сплатити *п.* погасити борг,

задовольнити вимоги (кредитóрів)

вимагати погáшення заборгóваності *п.* боргів,

вимагати боргів

притягті, -ягну́, -ягнеш

p. k odpovědnosti
p. k soudu *n. před soud*

pohnutka
vnitřní p.
z nízkých p-ek
z osobních p-ek
ze zjištěných p-ek

pohoršení
veřejné p.
vyvolat p.

pohoršený
pohoršující
pohotovost
bojová p.
lékařská p.

volat p.
pohotovostní
lékařská p. služba

p. jednotka
p. oddíl
pohraničí
pohraniční
p. kontrola
p. pásmo
p. policie

pohraničnick *zast.*

pohrdání
p. soudem
pohrdat
p. zákony
pohroma
živelní p.

pohrozit
p. soudem
p. trestem
pohrůžka
pod p-ou násilí
pohřebné
pohřezovaný
p-á osoba

pohřezovaný *subst. adjekt.*

pohřezovat
pohřezuje se dítě

pochybnost
důvodná p.

притягті до відповідальності
притягті до суду

мотів, -у, *m*, **причіна**, -и, *ž*
особістий мотів, внутрішня воля
з низьких мотівів
з особістих мотівів *n.* міркувань
з корисливих мотівів *n.* міркувань

неприсойність, -ості, *ž*, **неприсойна поведінка**
публічна неприсойність
вікликати обурення, обурити

обурений
неприсойний

готівність, -ості, *ž*
бойова готівність
чергова станція швидкої *n.* невідкладної медичної
допомоги, черговий пункт швидкої *n.* невідкладної
медичної допомоги

викликати швидку (медичну) допомогу

черговий, вартовий
чергова станція швидкої *n.* невідкладної медичної
допомоги, черговий пункт швидкої *n.* невідкладної
медичної допомоги

черговий підрозділ
черговий підрозділ
прикордонна область
прикордонний

прикордонний контроль
прикордонна зона
(*ČR*) прикордонна поліція;
(*Ukrajina*) прикордонна міліція

прикордонник, -а, *m*
зневага, -и, *ž*, **неповага**, -и, *ž*
неповага *n.* зневага до суду

ставитися з презірством, **зневажати**, -аю, -аєш
не поважати законів, зневажати закони
ліхо, -а, *s*, **бідá**, -и, *ž*
стихийне ліхо

пригрозити, -ожу́, -озійш, **загрожувати**, -ую, -уєш
пригрозити судом
пригрозити покаранням

погрóза, -и, *ž*, **загрóза**, -и, *ž*
під погрóзою *n.* загрóзою застосування насильства

допомóга на поховáння
práv. **безвісно відсутній**
безвісно відсутня особа; особа, яка зникла *n.*
пропáла безвісти

práv. subst. adjekt. **безвісно відсутній; особа, яка зникла** *n.* пропáла безвісти
помічати *n.* виявляти відсутність
розщóкується дитина; дитина зникла *n.* пропáла безвісти

сумнів, -у, *m*
обгрунтовані сумніви

projevit p.	висловлювати сьмніви
pojistit <i>koho, co proti čemu</i>	застрахувати , -ую, -уєш <i>кого, що від чого</i>
p. majetek proti živelním pohromám	застрахувати майно від стихійного лиха
p. živnost	застрахувати підприємницьку діяльність
pojištěn u Všeobecné zdravotní	застрахований у Загальній медичній страховій
pojišťovny	компанії
pojistitel	страховик , -á, <i>m</i>
pojistka	договір страхування, страховий поліс, страхове
umoření p-y	свідцтво; страховий сертифікат
životní p.	припинення дії договору страхування <i>n.</i> страхового
pojistné (<i>cena za poskytování pojistné</i>	полісу
<i>ochrany</i>)	договір страхування життя
vymáhat p.	страховий внесок <i>n.</i> платіж
výše p-ého	стягувати страхові внески <i>n.</i> платежі
pojistník	розмір страхового внеску <i>n.</i> платежів
pojistný	страхувальник , -a, <i>m</i>
p-á částka	страховий
p-á smlouva	страхова сума
p-á škoda	договір страхування, страховий поліс, страхове
p-á událost	свідцтво; страховий сертифікат
p-é plnění	страхові збитки
p-é podmínky	страховий випадок
p. podvod	виплата страхової суми, страхова виплата
pojištění	умови страхування
číslo p-e	страхові шахрайство
pojištění	<i>subst. adjekt.</i> застрахований, pokud platí pojistné – je i
cestovní p.	страхувальник , -a, <i>m</i> (<i>pojistník</i>)
důchodové p.	номер застрахованого
havarijní p.	страхування , -я, <i>s</i> , страховка , -и, <i>ž</i>
nemocenské p.	страхування відповідальності перед третіми
p. cestovních zavazadel	особами за оплату медичних та інших витрат під час
p. domácnosti	подорожі за кордон; страхування медичних витрат
p. majetku	при поїздках за кордон, страхування подорожуючих
p. motorových vozidel	(за кордон)
p. odpovědnosti za škodu	пенсійне страхування
p. odpovědnosti za škodu způsobenou	додаткове страхування автотранспортних засобів
provozem motorového vozidla	страхування у зв'язку з тимчасовою втраатою
p. odpovědnosti zaměstnavatele za škodu	працевздатності
při pracovním úrazu nebo nemoci	страхування багажів
z povolání	страхування домашнього майна
p. pro případ odcizení	страхування майна
p. proti požáru	страхування від випадок крадіжки
p. proti vloupání	страхування від пожежі
povinné p.	страхування від грабежів
	обов'язкове страхування

sociální p.	загальнообов'язкове державне соціальне страхування
úrazové p.	страхування від нещасних випадків
uzavřít p.	укласти договір страхування
zánik p.	припинення договору страхування
zdravotní p.	медичне страхування
životní p.	страхування життя
pojištěný	застрахований , <i>pokud platí pojistné – je i</i>
	страхувальник , -а, <i>m (pojistník)</i>
pojišťovací	страховий
p. společnost	страхова компанія
pojišťovatel	страховик , -а, <i>m</i>
pojišťovna	страхова компанія
zdravotní p.	медична страхова компанія
pokus o co	1. спроба , -и, <i>ž чого</i> , зімах , -у, <i>m на що</i> ;
	2. експеримент , -у, <i>m</i>
neukončený p. trestného činu	незакінчений зімах на злочин <i>n.</i> на вчинення злочину
p. o krádež	спроба крадіжки
p. o podplácení soudce	спроба підкупити суддю
p. o sebevraždu	спроба самогубства
p. o útěk	спроба втекти
p. o vraždu	зімах на життя, спроба вбивства
p. o zastrašování	спроба залякати
p. trestného činu	зімах на злочин, зімах на вчинення злочину
provádět p-y na zvířatech	проводити <i>n.</i> здійснювати експерименти на тваринах
ukončený p. trestného činu	закінчений зімах на злочин <i>n.</i> на вчинення злочину
vyšetřovací p.	слідчий експеримент
pokusit se	спробувати , -ую, -уєш, здійснити спробу
p. o sebevraždu	здійснити спробу самогубства
pokuta	штраф , -у, <i>m</i> , грошові стягнення, неустойка , -и, <i>ž</i>
bloková p.	штраф на місці вчинення <i>n.</i> скоєння (адміністративного) правопорушення
peněžitá p.	грошовий штраф, грошові стягнення
pořádková p.	адміністративний штраф
trest ve formě p-y	покарання у вигляді штрафу
uložit p-u komu (ve výši)	накласти штраф <i>na koho</i> (у розмірі)
vybírat p-u	штрафувати, стягати штраф
vyměřit p-u	визначити <i>n.</i> встановити розмір штрафу, накласти штраф
zakázat pod p-ou	заборонити під загрозою штрафу
zaplatit p-u	заплатити штраф
pokutovat	штрафувати , -ую, -уєш / оштрафувати , -ую, -уєш, накладати / накладати штраф
pokutový	<i>ve spoj.</i>
p. blok	квитанція про сплату адміністративного штрафу
	на місці вчинення правопорушення, квитанція на
	оплату адміністративного штрафу на місці вчинення
	правопорушення
pokyn	інструкція , -ї, <i>ž</i> , (<i>nejčas. ústně</i>) вказівка , -и, <i>ž</i> , (<i>od nadřízené osoby, instituce</i>) директіва , -и, <i>ž</i>
dostat p-y	одержати <i>n.</i> отримати інструкції <i>n.</i> вказівки <i>n.</i>
	директиви
na (výslovný) p.	за інструкцією <i>n.</i> вказівкою <i>n.</i> директивою

řídít se p-y	керуватися вказівками <i>n.</i> інструкціями
udílet p-y	давати інструкції <i>n.</i> вказівки <i>n.</i> директиви
polehčující	<i>ve spoj.</i>
p. okolnosti	обставини, що пом'якшують покарання
policejní	(ČR) поліцейський ,
p. akce	(Ukrajina) міліцейський
p. dozor	операція поліції <i>n.</i> міліції
p. hlídka	поліцейський <i>n.</i> міліцейський нагляд,
p. jednotka	нагляд поліції <i>n.</i> міліції
p. služebna	патруль поліції <i>n.</i> міліції, поліцейський <i>n.</i>
policie	міліцейський патруль
cizinecká a pohraniční p.	підрозділ поліції <i>n.</i> міліції, поліцейський <i>n.</i>
cizinecká p.	міліцейський підрозділ
dopravní p.	службове приміщення поліції
hledá ho p.	(ČR) поліція , -і, <i>ž</i> ,
kriminální p.	(Ukrajina) міліція , -і, <i>ž</i>
městská p.	прикордонна поліція та поліція у справах іноземців
nahlásit na p-i	поліція у справах іноземців
obecní p.	(ČR) дорожня поліція ,
obrátit se na p-i	(Ukrajina) державтоінспекція , державна
odvést na p-i <i>koho</i>	автоінспекція (ДАІ)
oznámit krádež na p-i	його розшукує поліція <i>n.</i> міліція
pohraniční p.	кримінальна поліція <i>n.</i> міліція
protidrogová p. <i>neofic.</i>	міська поліція <i>n.</i> міліція
služba cizinecké p.	заявити в поліції <i>n.</i> міліції
služba pořádkové p.	місцева поліція <i>n.</i> міліція
zavolat p-i	звернутися до поліції <i>n.</i> міліції
policista	відвести в поліцію <i>n.</i> міліцію <i>kogó</i>
dopravní p.	повідомити поліцію <i>n.</i> міліцію про крадіжку
p. ve službě	прикордонна поліція <i>n.</i> міліція
poloha	поліція по боротьбі з наркотиками
p. oběti	поліція у справах іноземців
polygamie	поліцейська служба охорони громадського порядку
polygamní	вікликати поліцію <i>n.</i> міліцію
p. sňatek	(ČR) <i>subst. adjekt.</i> поліцейський ,
poměr	(Ukrajina) міліціонер , -а, <i>m</i>
být v pracovním p-u	(ČR, Ukrajina) регулювальник, (Ukrajina) інспектор
hlavní pracovní p.	ДАІ
hospodářské p-y	(ČR) черговий поліцейський,
majetkové p-y	(Ukrajina) черговий міліціонер
	положення , -я, <i>s</i> , позиція , -і, <i>ž</i>
	положення жертви
	полігамія , -і, <i>ž</i>
	полігамний
	полігамний шлюб
	1. стосунки , -ів, <i>pl.</i> , відносини , -син, <i>pl.</i> ,
	зв'язок , -зку, <i>m</i> ;
	2. ставлення , -я, <i>s</i>
	перебувати у трудових відносинах, працювати <i>de</i> ,
	бути у штаті <i>de</i>
	основне місце роботи
	економічне становище
	майновий стан

p. svědka k obviněnému
 pracovní p.
 právní p.
 příbuzenský p.
 rodinné p-y
 vedlejší pracovní p.
 vzájemný p.
 zrušit pracovní p.

pomloutvat**pomluva**

hrubá p.

šířit p-y

pomoc

neposkytnutí p-i
 odborná lékařská p.
 odmítnout p.

peněžní p.

pomocí

poskytnout p.

právní p.

volat o p.

pomoci**pomocník****pomsta****pomstít se****ponechat**

p. dítě bez dozoru

p. si příjmení

popírání

p. viny

popírat**popis**

p. osoby

poplach

planý p.

vyhlásit p.

poplašný

p-é zařízení

p. signál

šíření p-é zprávy

poplatek

celní p-y

dálniční p.

dovozní p.

стосунки свідка з обвинуваченням
 трудові відносини
 правові відносини, правовідносини
 стосунки споріднення
 сімейні відносини *n.* взаємостосунки
 робота за сумісництвом

взаємовідносини

припинити трудові відносини

звѣдѣти нѣклепи на кѣго, обмовѣти, -ѣю, -ѣєш
когѣ

нѣклеп, -у, *m*, обмова, -и, *ж*

грубий нѣклеп

поширювати *n.* розповсюджувати нѣклепи

допомѣга, -и, *ж*

ненадання допомоги

кваліфікована медична допомога

відмовитися від допомоги

матеріальна *n.* грошова допомога

за *n.* з допомогою

надати *n.* подати допомогу, допомогти, допомогти

правові *n.* юридична допомога

клікати на допомогу

допомогти, -ожу, -обжеш, помогти, -ожу, -ожеш

práv. **посѣбник, -а, *m***

пѣмста, -и, *ж*

помстѣтися, -мщѣся, -мстѣшся, вѣдомстѣти, -мщѣся,

-мстѣшся кому за кѣго, що

залишѣти, -шу, -йшиш

залишити дитину без нагляду

залишити *n.* зберегти дошлюбне *n.* попереднє

прізвище

заперѣчування, -я, *s*

заперѣчування вини

заперѣчувати, -ую, -уєш

ѣпис, -у, *m*

словесний портрет

тривѣга, -и, *ж*

фальшіва тривіага

оголосити тривіагу

тривѣжний, сигнальний

сигнальне обладнання

сигнал тривіаги

(ČR) поширювання завідомо неправдівого

повідомлення;

(Zákoník Ukrajiny o přestupcích) поширювання неправдівих чутѣк;

(Trestní zákoník Ukrajiny) завідомо неправдівє повідомлення (про загрозу безпеці громадян, знищення чи пошкодження власності)

плѣта, -и, *ж*, збір, збору, *m*, мѣто, -а, *s*, тѣкса, -и, *ж*

мѣтні збори

плѣта *n.* збір за проїзд по автомагістралях

імпортне мѣто, мѣто на імпорт, ввізнє мѣто

kompenzační p-y	компенсаційні платі
notářský p.	нотаріальний збір
osvobodit od p-ů	звільнити від податків і зборів
p. z prodlení	плата за прострочення
soudní p.	судовий збір
správní p.	адміністративний збір
uhradit p.	заплатити збір
vybírat p-y	справляти <i>n.</i> стягувати збори <i>n.</i> міто
vydání občanského průkazu podléhá	за видачу паспорта громадянина справляється <i>n.</i>
správnímu p-u	стягується адміністративний збір
vyměřit p.	визначити <i>n.</i> встановити розмір збору <i>n.</i> міта
zvyšování p-ů	підвищення зборів <i>n.</i> міта
poplatkový	<i>ve spoj.</i>
p-á sazba	такса, тариф
poplatník	плáтник , -а, <i>m</i>
daňový p.	плáтник податків, податківець
popřít	заперечити , -чу, -чиш
p. obvinění	заперечити обвинувачення
p. otcovství	оспóрювати батьківство
p. účast na trestném činu	заперечити участь у злочині
p. vinu	заперечити вину
popřít	пóпит , -у, <i>m</i> на що
porada	нарада , -и, <i>ž</i> , засідання , -я, <i>s</i> , консультація , -ї, <i>ž</i>
odebrat se k závěrečné p-ě	вийти до нарадчої кімнати для постановлення <i>n.</i>
	ухвалення рішення
p. soudců	нарада сóддів
poradce	консульта́нт , -а, <i>m</i> , ра́дник , -а, <i>m</i>
daňový p.	податковий консультáнт
obchodní p.	комерційний <i>n.</i> торговий <i>n.</i> торговельний
	консульта́нт
odborný p.	експерт, консультáнт
právní p.	юрист-консульта́нт, юридичний консультáнт
poradenský	консультаційний , консалтинговий
poskytovat p-ě služby	надавати консультаційні <i>n.</i> консалтингові
	пóслуги
poradenství	консультаційні <i>n.</i> консалтингові пóслуги
poradna	консультація , -ї, <i>ž</i> , консультаційний пункт
advokátní p.	юридична консультація
právní p.	юридична консультація
poradní	нара́дчий
p. síň	нара́дча кімната
poranění	пора́нення , -я, <i>s</i>
způsobit p. (v oblasti hlavy a trupu)	спричинити порánення (в області голови та тулуба)
pornografický	порнографічний
výroba a distribuce p-ých materiálů	вготювлення та розповсóдження порнографічних
	матеріалів
pornografie	порнографія , -ї, <i>ž</i>
šíření dětské p.	розповсóдження дитячої порнографії
porodné	допомóга при нарóдженні дитини
poručenský	патронáтний; опікóунський, піклувáльницький
poručenství	патронáт , -у, <i>m</i> ; (<i>dítěte do 14 let</i>) опіка , -и, <i>ž</i> , (<i>dítěte 14–18 let</i>) піклувáння , -я, <i>s</i>

p. nad nezletilým	патронат над малолітнім, патронат над неповнолітнім; опіка над малолітнім, піклування над неповнолітнім
ustanovit p. nad sirotkem	встановити патронат над сиротою; встановити опіку над сиротою, встановити піклування над сиротою
poručnícký poručník	патронатний; опікунський, піклувальницький (ČR) патронатний вихователь, який є законним представником дитини; (Ukrajina) патронатний вихователь; (dítěte do 14 let) опікун, -а, m, (dítěte 14–18 let) піклувальник, -а, m
p. nezletilého	патронатний вихователь малолітнього, патронатний вихователь неповнолітнього; опікун малолітнього, піклувальник неповнолітнього
ustanovit p-a	призначити патронатного вихователя, призначити опікуна, призначити піклувальника
porucha	рбзлад, -у, m, порушення, -я, s
duševní p.	душевний <i>n.</i> психічний рбзлад
porušení	порушення, -я, s
p. celních předpisů	порушення митних правил
p. práva na obhajobu	порушення права на захист
p. zákonnosti	порушення законності
porušit	порушити, -шу, -шиш
p. předpisy	порушити правила <i>n.</i> інструкції
p. smlouvu	порушити договір
porušování	порушення, -я, s
p. autorských práv	порушення авторського права
p. pravidel silničního provozu	порушення правил дорожнього рұху
p. předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci	порушення вимог законодавства про охорону праці та правил техніки безпеки
p. předpisů o oběhu zboží ve styku s cizinou	порушення митних правил переміщення товарів через митний кордон
p. veřejného pořádku	порушення громадського порядку
porušovat	порушувати, -ую, -уеш
pořádek	порядок, -дку, m, лад, ладý, m
ústavní p.	конституційний лад
veřejný p.	громадський порядок
pořídít	1. скласти, -адý, -адеш, оформити, -млю, -миш, зробити, -обліо, -обиш; 2. придбати, -аю, -аеш, купити, -пліо, -пиш
p. (nezákonně) nemovitost	(незаконно <i>n.</i> незаконним шляхом <i>n.</i> без достатньої правової підстави) придбати нерухомість
p. notářský zápis	оформити нотаріальний запис
p. opis	зробити копію
p. otisky prstů	зняти відбитки пальців
p. protokol ve dvou vyhotoveních	скласти <i>n.</i> оформити <i>n.</i> виготовити протокол у двох примірниках <i>n.</i> екземплярах
p. závěť	скласти заповіт
poskytnout	надати, -ам, -асі, дати, дам, дасі, подати, -ам, -асі
p. důkaz	подати доказ
p. možnost soudní obhajoby	надати можливість судового захисту
p. ochranu komu	взяти когo під захист <i>n.</i> охорону
p. právo k čemu	надати право на що
p. úplatek	дати хабарá

poskytnutí

p. pomoci
p. sexuálních služeb
p. údajů z informačního systému
p. úvěru

poskytnutý**poskytovat**

p. erotické služby

poslanec**poslanecký**

P-á sněmovna ČR

p. klub

posloupnost

časová p.

dědická p.

poslušnost

odepření p-i soudu

posoudit

čin může být posouzen jako trestný čin
vraždy

p. odůvodněnost námitky

správně právně p.

posouzení

právní p. trestných činů

postavení

právní p. osoby

procesní p. stran

rovné p.

služební p.

postavit

p. *koho* mimo zákon

p. pachatele před soud

postih

administrativní p.

kárný p.

p. za přestupek

právní p.

trestní p.

postihovat**postižený**

tělesně p-i

postizitelný

správní delikt p. podle zvláštních
předpisů

надання́, -я́, s, подання́, -я́, s

надання́ допомо́ги

надання́ сексуа́льних по́слуг

надання́ да́них з інфома́ційної систе́ми

надання́ креди́ту *n.* по́зики

нада́ний

надава́ти, -даю́, -дає́ш, дава́ти, даю́, дає́ш,

подава́ти, -даю́, дає́ш

надава́ти еро́тичні *n.* інти́мні по́слуги *n.*

інти́м-по́слуги

депу́та́т, -а, *m*

депу́та́тський

Пала́та депу́та́тів Парла́менту ЧР

депу́та́тська фра́кція

послідо́вність, -ості́, *ж*, поступо́вість, -ості́, *ж*

часова́ послідо́вність

черго́вість спадкува́ння за зако́ном, черго́вість

оде́ржання спадкоє́мцями за зако́ном пра́ва на

спадкува́ння

слухи́нийність, -ості́, *ж*, покора́, -и, *ж*

непоко́ра пе́ред судо́м

квалі́фікува́ти, -у́ю, -у́єш, розгля́нути, -ну, -неш,

зва́жити, -жу, -жиш *що*, проана́лізува́ти, -у́ю, -у́єш

ді́ї мо́жуть бу́ти квалі́фікова́ні як уби́вство

проана́лізува́ти обгру́нтованість заперече́ння

пра́вильно квалі́фікува́ти з юри́дичної то́чки зору

оці́нка, -и, *ж*, ро́згляд, -у, *m*

правова́ оці́нка злочи́нів

1. ста́тус, -у, *m*; стано́вище, -а, *s*, стан, -у, *m*;

2. поло́ження, -я, *s*, пози́ція, -ї, *ж*,

ро́зташува́ння, -я, *s*

право́вий ста́тус о́соби

процесуа́льний ста́тус сто́рін

рівнопра́вний ста́тус

службо́ве стано́вище, поса́да

поста́вити, -влю́, -виш

поста́вити *кого́* по́за зако́ном

притягті́ о́соби, яка́ вчині́ла злочи́н, до су́ду

покара́ння, -я, *s*, са́нкція, -ї, *ж*

адміні́страти́вне стя́гнення

дисци́пліна́рне покара́ння

стя́гнення за адміні́страти́вне правопо́рушення,

стя́гнення за про́ступок

право́ве покара́ння, право́ві са́нкції

покара́ння

кара́ти, -аю́, -ає́ш

потерпі́лий

інвалі́ди; о́соби з фізи́чними ва́дами, о́соби з ва́дами

фізи́чного ро́звитку

ve spoj.

адміні́страти́вне правопо́рушення, що́ підляга́є

покара́нню відпо́відно до особли́вих розпо́ряджень

postoupeníp. pohledávky *komu*

p. věci správnímu orgánu

postoupit

p. případ státnímu zástupci

p. věc k projednání soudu

p. žalobu soudu

postup

neoprávněný p.

p. při podávání stížnosti

p. při projednávání případu

p. v trestní věci

právní p.

předepsaný p.

úřední p.

postupovat

p. podle zákona

posudek

lékařský p.

odborný p.

předběžný odborný p.

soudní znalecký p.

vypracování znaleckého p-u

znalecký p.

posudkový

lékařská p-á komise (LPK)

p-á komise

p. lékař

posuzovat

p. dílčí otázky

p. odměnu jako mzdu

p. provinění

p. verdikt

poškodit

p. cizí věc

p. práva

p. *čí* zájmy**poškození**

p. dokladu

p. majetku

p. poštovní zásilky

p. stop

poškozený

osoba p-á trestným činem

p-á strana

передача, -і, *ж*, **направлення**, -я, *с*відступлення права вимоги *кому*передача *п.* направлення справи до

адміністративного органу

передати, -ам, -асі, **подати**, -ам, -асі, **послати**,-шлю, -шлеш, **направити**, -влю, -виш

передати справу прокурору

передати справу на розгляд суду

передати позов до суду

1. поря́док, -дку, *т*, **процеду́ра**, -и, *ж*;**2. дії**, дій, *пл.*, хід, хόδу, *т*, **побступ**, -у, *т*;**3. переда́ча**, -і, *ж*

неправомірні дії

поря́док подачі ска́рги

процеду́ра *п.* хід розгляду справи

провáдження кримінальної справи

правовá процеду́ра

встановлений поря́док

службо́вий поря́док

діяти, дію, дієш, **чиніти**, -нію, -нишдіяти *п.* чиніти згідно із законом *п.* відповідно до

зако́ну

вісновок, -вку, *т*, **експерті́за**, -и, *ж*

вісновок лікаря

вісновок експерта

попередня експерті́за

акт судової експерті́зи

віготовлення вісновку (експерта)

вісновок експерта

експертний

лікарська експертна комісія (ЛЕК)

експертна комісія

лікар-експерт

розглядати, -аю, -аєш, **звáжувати**, -ую, -уєш,**обговóрювати**, -рюю, -рюєшрозглядати *п.* обговóрювати окремі питання

винагоро́ду розглядати як заробітну плату

розглядати просту́пок

обговóрювати верді́кт

1. пошко́дити, -джу, -диш, **зіпсува́ти**, -ую, -уєш,**полама́ти**, -аю, -аєш;**2. завда́ти шко́ди кому́, чому́**

пошко́дити чужу́ річ

пору́шити права́, посяга́ти на права́

завда́ти шко́ди інтереса́м *кого́, чого́***пошко́дження**, -я, *с*, **зіпсува́ння**, -я, *с*

пошко́дження докуме́нта

пошко́дження майна́

пошко́дження *п.* зіпсува́ння пошто́вого відпра́влення

пошко́дження слі́дів

потерпі́лий

потерпі́лий від злочину́

потерпі́ла сторо́на

poškozený *subst. adjekt.*

- p., který byl podveden
p. oznamuje...
p. se může dát zastupovat zmocněncem

poškození

- p. cizí věci
p. cizích práv

- p. spotřebitele

poškozovat**potírání** *koho, čeho*

- p. zločinnosti

potomek

- p-ci v řadě nepřímé
přímí p-ci

potrat

- nezákonný p.

potratit *co***potrestání**

- upustit od p.

potrestaný**potrestat**

- byl přísně potrestán
p. na místě
p. odnětím svobody
p. pokutou
p. za přestupky

potřeba

- pro vnitřní p-u (*dokumenty*)
uspokojování osobních p-eb

potvrdit

- p. doklad o převzetí zboží
p. svým podpisem

potvrzení

- p. o době trvání zaměstnání
p. o pracovní neschopnosti
p. o studiu
p. o výši příjmu
p. rozsudku soudu prvního stupně

- p. viny

- předat proti p. do úschovy

subst. adjekt. потерпільний;

(*Ukrajina – poškozený, který v trestním řízení podává návrh na náhradu škody*) **цивільний позивач**

потерпільний від обману

потерпільний заявляє...

уповноважений може представляти п. бути представником потерпілого

пошкодження, -я, *s*, **зіпсування**, -я, *s*

пошкодження чужої речі

порушення прав інших осіб, посягання на права інших осіб

порушення прав споживача, посягання на права споживача

1. пошкоджувати, -ую, -уєш;

2. завдавати шкоди *кому́, чому́,*

заподіювати шкоду *п. збитки кому́, чому́*

знищення, -я, *s* *кого́, чого́; боротьба, -ї, *ž* *з ким, чим**

боротьба зі злочинністю

нащадок, -дка, *m*

нащадки по боковій п. непрямій лінії

прямі нащадки

аборт, -у, *m*

незаконний аборт

(*діть*) *hovor.* **скіннути**, -ну, -неш, **вікнути**, -ну, -неш,

мати вікидень

покарання, -я, *s*

звільнити *кого́* від покарання

покараний

покарати, -аю, -аєш

його суворо покарали, був суворо покараний

невідкладно п. негайно покарати, покарати на місці

покарати позбавленням волі

накласти штраф, оштрафувати

покарати за адміністративні правопорушення п.

проступки

потреба, -и, *ž*

для внутрішнього користування

задоволення особистих потреб

ствердити, -джу, -диш, **підтвердити**, -джу, -диш,

засвідчити, -чу, -чиш

підтвердити (документально) отримання товару

підтвердити п. засвідчити п. скріпити своїм

підписом

1. (dokument) довідка, -и, *ž*, **квитанція**, -ї, *ž*;

2. підтвердження, -я, *s*

довідка про стаж роботи

листок непрацездатності, *neofic.* лікарняний лист

довідка про навчання

довідка про доходи

вінесення ухвали про залішення віроку суду

першої інстанції без зміни

підтвердження вини

передати на зберігання, отримавши квитанцію

potvrzenka**roučení**

dát p.

p. o formě podání opravného prostředku

p. o zákonných ustanoveních

p. svědka

p. účastníků řízení o jejich právech
a povinnostech

p. znalce a tlumočníka

roučit

p. obviněného o jeho právech

roukaz

dárkový p.

s p-em *na co*

slevový p.

roukázat**roukázka**

pokladní p.

poštovní p.

roužit *co, čeho*

p. práva veta

p. účinná opatření

roužití

neoprávněné p. ochranné známky

p. donucovacích prostředků

p. krajních prostředků

p. síly

p. výhrůžek

p. zákona

p. zbraně

roužívat

p. násilí

p. nátlaku

rovaha

p. a důvod obvinění

skutková p. trestného činu *zast.***rověřenec****rověření****rozpíška**, -и, *ž*, **квитанція**, -ї, *ж***roz'яснення**, -я, *s*, **інструкція**, -ї, *ж*, **повчання**, -я, *s*,
настанова, -и, *ж*

roz'ясніти, дати інструкції

roz'яснення порядку подачі оскарження

повчання *n.* інструкція про вимоги *n.* положення закону

roz'яснення прав свідкови

roz'яснення прав та обов'язків особам, які беруть
участь у справі

roz'яснення прав експертів та перекладачів

повчіти, -ч'у, -чіш, **дати настанови**

roz'ясніти обвинуваченому його права

1. (*нач*) **вказівка**, -и, *ж* *на що*, **посилання**, -я, *s* *на що*;**2.** (*нач, k čemu*) **ордер**, -а, *m*; **талон**, -а, *m*

подарунковий сертифікат

посилаючись *на що*талон *на зniżку***1.** *нач* (*на можності*) **вказати**, -ажу́, -ажеш *на що*,**відзначити**, -ач'у́, -ачиш *що, на кого, со* **послатися**,-шлю́ся, -шлешся *на ко́го, що*;**2.** *komu co* (*částku*) **відпустити**, -ущу́, -устиш,**асигнувати**, -ую́, -уєш *що кому́; кому́ на що*;(*peníze*) **переказати**, -ажу́, -ажеш**ордер**, -а, *m*

касовий ордер

пошто́вий пере́каз

застосувати, -ую́, -уєш *що, вжити*, -иву́, -ивеш *що,***скористатися**, -аюся́, -аєшся *чим*

вікористати право вето, скористатися правом вето

здійснити ефектívні *n.* дійові заходи, вжитиефектívних *n.* дійових заходів**застосування**, -я, *s*, **вікористання**, -я, *s*,**експлуатація**, -ї, *ж*

незаконне вікористання торговельної маркі,

незаконне вікористання зна́ка для товарів і по́слуг

застосування примусових заходів

застосування крайніх заходів

застосування сі́ли

застосування погро́з *n.* загро́з

застосування зако́ну

застосування збро́ї

застосовувати, -ую́, -уєш, **вживати**, -аю́, -аєш *що,***користуватися**, -іст'уюся́, -іст'уєшся *чим*

застосовувати насильство, вдав'атися до насильства

тіснути, вдав'атися до тіску, використовувати тиск

характер, -у, *m*

характер і підста́ва обвинувачення

склад злочину

subst. adjekt. **повірений** (*у справах*),*subst. adjekt.* **уповноважений****1.** **уповноваження**, -я, *s*, **надання повноважень**;**2.** (*dokument*) **доручення**, -я, *s*, **посвідчення**, -я, *s*,**свідо́цтво**, -а, *s*, **ма́ндат**, -а, *m*

úředník se zvláštním p-ím
z p.

pověřený

p. vedením

pověřit *koho čím*

p. kontrolou *čeho*

pověřovací

p. listiny

pověřovat *koho čím*

povinnost

alimentační p.

branná p.

daňová p.

konat p.

mít p.

občanská p.

oznamovací p.

platební p.

pokládat za svou p.

poručovací p.

p. dokazování

p. uložená zákonem

právní p.

služební p-i

vyživovací p.

zanedbat p.

povinný

být povinen

p-é ručení *neofic.*

p-é zdravotní pojištění

povolání

nemoci z p.

výkon p.

povolení

odejmout p.

patříčné p.

p. k (domovní) prohlídce

p. k pobytu

p. k uzavření manželství

p. k vycestování *n.* vycestovat

p. ke vstupu

p. nosit zbraň

чинівник для особливих доручень

на підставі доручення, за дорученням

уповноважений

уповноважений на керівництво

доручити, -учу́, -у́чиш *кому́ що*, **довірити**, -рю, -риш

кому́ що, **уповноважити**, -жу, -жиш *кого́ на що*,

покласти, -аду́, -адеш *на кого́ що*

покласти здійснення контролю *чого́*

ve spoj.

вірчі грамоти

доручати, -аю, -аеш, **довіряти**, -яю, -яеш *кому́ що*,

уповноважувати, -ую, -уеш *кого́ на що*, **покладати**,

-аю, -аеш *на кого́ що*

обов'язок, -зку, *т.*, **повинність**, -ості, *ж*

аліментний обов'язок, обов'язок сплачувати

аліменти

військовий обов'язок

податковий обов'язок

виконувати обов'язок

мати обов'язок

громадянський обов'язок

обов'язок повідомити про ...

обов'язок оплати

вважати своїм обов'язком, вважати за свій

обов'язок

обов'язок роз'яснення прав особам, які беруть участь у справі

обов'язок доказування

обов'язок, зумовлений законом

юридичний обов'язок

службові обов'язки

обов'язок утримувати, обов'язок по утриманню *n.*

щодо утримання, аліментний обов'язок

ухилитися від обов'язку *n.* від обов'язків

1. зобов'язаний, повинен;

2. обов'язковий

бути зобов'язаним

обов'язкове страхування цивільної відповідальності

власників транспортних засобів

обов'язкове медичне страхування

професія, -ї, *ж*, **фах**, -у, *т.*, **спеціальність**, -ості, *ж*

професійні захворювання

робота за фахом *n.* спеціальністю

1. (proces) дозвіл, -олу, *т.*;

2. (dokument) дозвіл, -олу, *т.*, **довідка**, -и, *ж*

відібрати *n.* відняти дозвіл

відповідний дозвіл

дозвіл на обшук (житла чи іншого володіння особи)

дозвіл на проживання *n.* перебування

дозвіл на укладення шлюбів

дозвіл на виїзд

перепустка

дозвіл носити зброю

p. opustit území státu
p. vyvíjet činnost

pracovní p.
s p-ím soudu
vydat p.
výjezdni p.
vývozní p.
zvláštní p.

pozastavení

p. činnosti
p. provozování živnosti
p. výkonu rozhodnutí

pozbyt

p. občanství
p. platnosti
p. účinnosti

pozemek

právo používat cizí p.

pozemkový

p-é knihy
p-é právo
p. fond

poznávací

p. řízení
státní p. značka (*do r. 2001*)

pozorovatel

mezinárodní p.

pozůstalost

rozdělení p-i
zanechat p.

pozůstalý *subst. adjekt.*

pozvání

na základě p.

požádat

p. o azyl

p. o milost

p. o pas

p. o pomoc

p. o povolení

p. o prominutí trestu

p. o půjčku

p. o rozvod

požadavek

klást si p-y
odůvodněný p.

dozvol na víjazd z teritorie državy

dozvol na zdijšnenia djal'nosti, dozvol zajmatisja djal'nistio

dozvol na pracevlastuvanna
za dozvolom sudu

vidati dozvol *n.* dovidku

dozvol na víjazd, víjzna víza

dozvol na vívezennja *n.* víviz

special'nyj dozvol

prípínenia, -ja, s, zatrymanna, -ja, s

prípínenia djal'nosti

prípínenia pídrpíemnyckoj djal'nosti

zupínenia víkonanna ríšennja

vtратити, -áчу, -áтиш *що*, **позбýтисja, -úдуся, -дешja**
чогó, збýтисja, -úдуся, -дешja чогó

víjiti z gromadjanstva

vtратити činníst' *n.* sílu, státi nedíjšnim

vtратити činníst'

земля, -í, ž, díljnka, -и, ž

zemel'nyj servítut

земельний, поземельний

поземельні knígi

земельне právo

земельний fond

пізнавальний, розпізнавальний

процес ídentifikácii

номерnij znak tránsportnoho zásobu, reestracijnyj
номерnij znak

спостерігáч, -á, т

mížnarodnij sposterigáč

спáдщина, -и, ž, спáдок, -дку, т

rozpódl spádšciny

zališiti (y) spádšcynu

член родíни помёрлого

zapróšennja, -ja, s

na pídstávi zapróšennja

попросíти, -ошý, -óсиш *когó про що*, **звернýтисja**

з прохáнням *про що*

zvernúтисja z prohánnjam pro prítulok, poprosíти

prítulku

zvernúтисja z prohánnjam pro pomíluvanna, poprosíти

pro pomíluvanna

podáти *n.* napisáти zájvu pro vídachu pásporta

zvernúтисja z prohánnjam pro dopomógu, poprosíти

pro dopomógu

poprosíти pro dozvol *n.* dozvolu, zapítáти dozvolu

poprosíти pro zvíl'nenja víd pokaránnja

podáти zájvu pro *n.* na póziku, zvernúтисja

z prohánnjam pro nadánnja póziki

podáти zájvu pro rozlúčennja

вímóга, -и, ž

stáвити *n.* visuváти vímógi

obgruntóvana vímóга

oprávněný p.
p. na přizvání znalce
p. úhrady škod

p-y, které je potřebné splnit pro platnost
právního úkonu

p-y zákona
předkládat p.
přehnané p-y
splnit p-y

požadovat

p. náhradu škody

p. objasnění okolností

požár* (*viz příloha*)

požární* (*viz příloha*)

požitky (funkční)

požívání

p. alkoholu

p. omamných látek

požívat

p. důvěry

p. ochrany

p. (poslanecké) imunity

práce

dětská p.

hodinová p.

námezdní p.

nastoupení do p.

obecně prospěšné p.

ochrana p.

p. na černo

p. přesčas

propuštění z p.

příležitostná p.

úkolová p.

veřejně prospěšné p.

pracovat

p. na plný úvazek

p. na půl úvazku

p. na základě smlouvy

pracoviště

pracovněprávní

p. vztahy

pracovní

p. cesta

p. povolení

законна вимога

вимога про залучення експерта

вимога *n.* претензія щодо компенсації збитків *n.* шкоди

вимоги, додержання *n.* дотримання яких є необхідним для дійсності правочину

вимоги закону

вимагати, ставити вимоги, пред'являти претензії надмірні вимоги

задовольнити *n.* виконати вимоги

вимагати, -аю, -аєш *що від кого*

вимагати відшкодування *n.* компенсацію збитків *n.* шкоди; вимагати винагороду *n.* винагородження шкоди

вимагати пояснення обставин

посадові пілги

споживання, -я, *s*, **вживання**, -я, *s*

споживання алкоголю

вживання одурманюючих засобів

користуватися, -йстуюся, -йстуеться

користуватися довірою

охоронятися, перебувати під захистом, користуватися захистом

мати (депутатський) імунітет; користуватися правом (депутатської) недоторканності особи

робота, -и, *ж*, **праця**, -і, *ж*

дитяча праця

погодінна робота

наймана робота, робота за наймом

вихід на роботу

громадські роботи, безплатні суспільно корисні роботи

охорона праці

робота без офіційного дозволу

надурочна робота

звільнення з роботи

непостійна робота

відрядна робота

оплачувані громадські роботи, оплачувані суспільно корисні роботи

працювати, -юю, -іюєш

працювати на повну ставку

працювати на півставки

працювати на підставі договору, працювати на договірній основі

місце роботи

ve spoj.

трудові правовідносини

робочий; трудовий

(службове) відрядження

дозвіл на працевлаштування

p. právo
 p. síla
 p. smlouva
 p. úraz
pracovník
 odpovědný p.
 příležitostný p.
praktiky, *pl.*
 korupční p.
 policejní p.
 sexuální p.
prarodiče
pravidlo
 p-a chování
 p-a silničního provozu
právně
 p. irrelevantní
právní
 p. akt
 p. cestou
 p. důvod
 p. moc
 p. následky
 p. nástupce
 p. norma
 p. odpovědnost
 p. pomoc *v čem*
 p. poradce
 p. poradna
 p. předpis
 p. rámec
 p. řád
 p. služby
 p. statut
 p. subjektivita
 p. systém
 p. úkony
 p. věda
 p. vědomí
 p. význam
 p. vztahy
 p. zajištění
 p. zakotvení
 p. zástupce
 rušit p. vztahy
 zakládat p. vztahy
právnícký
 p-á osoba
 p-é vzdělání
právník
 podnikový p.
 p. firmy

трудо́ве пра́во
 робо́ча сі́ла
 трудо́вий до́говір
 трудо́ве калі́цтво
праці́вник, -а, *m*, **спі́вробі́тник**, -а, *m*
 відпові́дальний праці́вник
 тимчасо́вий праці́вник
махіна́ції, -ій, *pl.*, **інтри́ги**, -їг, *pl.*
 ко́рупційні ді́яння; пра́вопору́шення, пов'язані
 з ко́рупцією
 поліце́йські махіна́ції, махіна́ції поліці́ї
 дії́ сексуа́льного ха́рактеру
праба́тькі, -ів, *pl.*
пра́вило, -а, *s*
 пра́вила поведі́нки
 пра́вила доро́жнього ру́ху
юриди́чно
 який не ма́є юриди́чного зна́чення
юриди́чний, право́вий
 право́вий акт, юриди́чний акт
 судови́м поря́дком, че́рез суд, посере́дництвом су́ду
 юриди́чна підста́ва
 право́ва сі́ла
 право́ві на́слідки
 правона́ступник
 но́рма пра́ва, право́ва но́рма
 юриди́чна відпові́дальність
 право́ва *n.* юриди́чна допо́мога *в чо́му*
 юриди́чний консу́льтант
 юриди́чна консу́льтація
 норма́тивно-право́вий акт
 право́ві ра́мки
 пра́вопоря́док
 юриди́чні по́слуги
 право́вий ста́тус
 правосуб'є́ктивність
 право́ва систе́ма
 пра́вочі́ни, юриди́чні ді́ї, право́ві *n.* юриди́чні а́кти
 пра́возна́вство
 правосвідо́мість
 юриди́чне зна́чення
 право́відно́сини
 право́ве забезпе́чення
 юриди́чне закрі́плення
 адво́кат, предствані́к, юри́сконсу́льт
 пере́рива́ти право́відно́сини
 ство́рюва́ти право́відно́сини
юриди́чний
 юриди́чна о́соба
 юриди́чна осві́та
юри́ст, -а, *m*, **пра́вник**, -а, *m*
 юри́сконсу́льт підпри́ємства
 юри́сконсу́льт фі́рми

právo

autorská p-a

civilní p.

dědické p.

domáhat se svých práv

hlasovací p.

hmotné p.

hospodářské p.

humanitární p.

mezinárodní p.

občanské p.

občanské p. procesní

obchodní p.

odvolací p.

ohrožení p-a

ochrana práv občana

porušení p-a (*delikt*)

pozbýt p.

pozemkové p.

p. na obhajobu

p. na tlumočnicka

p. posledního slova

p. veta

p. vlastnit majetek

p. závěrečného návrhu

procesní p.

předkupní p.

přednostní p.

přirozené p.

přiznat p-a *komu*

rodinné p.

rovná p-a

rovnost práv procesních stran

shromažďovací p.

soukromé p.

správní p.

trestní p.

trestní p. procesní

uplatnění p-a v soudním řízení

uplatnit p.

ústavní p.

uživací p.

veřejné p.

volební p.

zachovávat si p.

základní občanská p-a

zánik p-a

zástavní p.

zbavit *koho* p-a

žalobní p.

pravomoc**právo, -a, s**

ávtorské právo

civilní právo

spadkové právo

domáhat se svých práv

právo bráti účasť у голосуванні,

(volby) právo обирати

materiálne právo

господарське právo

гуманітарне právo

міжнародне právo

civilní právo

civilní процесуальне právo

комерційне právo, торговельне právo

právo oskárženя

зáмах *n.* посягання на právo

зáхист прав громадянина

правопорушення

лишитися права

земельне právo

právo на зáхист

právo користиуватися послугами перекладача

právo на останнє слово

právo véto

právo власності

právo на заклóчну пропозицію

процесуальне právo

привілеєве právo на придбання *чогó*

першочергове právo

природне právo

надати прав *кому*

сімейне právo

рівні правá

рівність прав сторін у судовому розгляді

právo збóрів

приватне právo

адміністративне právo

кримінальне právo

кримінально-процесуальне právo

вiкoристання *n.* реалізація права в судочінстві

вiкoристати právo

конституційне právo

právo користування

публічне právo

вiборче právo, právo обирати та бути обраним

зберегти právo за собою

основні правá громадянина

припинення права

právo застави

позбавити *кого* права

právo на позов

повноваження, -я, s, компетенция, -ї, ž,**правомóчність, -ості, ž, юрисдикция, -ї, ž**

mimořádná p.

omezená p.

p. a příslušnost soudu ve věcech občanskoprávních

patřící do p-i *koho* pověřovat p-emi *koho*

p. soudu

p. veřejného činitele

překročit své p-i

přenést p.

rozhodovací p.

rozsah p-i

soudní p.

spadat do p-i *koho*

výlučná p.

pravomocný

p-é rozhodnutí soudu

pravost

ověřit p. podpisů

p. listiny

pravý

p-é jméno

p. doklad

praxe

advokátní p.

vykonávat advokátní p-i

zakázat výkon advokátní p.

preambule

p. zákona

precedenční

p. případ

precedens

presumpce

p. nevinny

prevence

p. trestné činnosti

preventivní

p. opatření

p. působení policie proti kriminalitě

prezident

policijní p.

p. republiky

prezidium

Policijní p. Policie ČR

privatizace

privilegium

výnimkové povnováženň, výnimková kompetenční p. pravomocnosť

обмежені повновáженň, обмежена компетенція p. правомочність

підвідомчість і підсудність цивільних справ суду

підвідомчий, підлеглий, підпорядкований кому'

надавати повновáженň p. повновáжень кому'

судовá юрисдикція

повновáженň службóвої p. посадóвої особби

перевіщити владу або службóві повновáженň

передати повновáженň

компетенція приймати рішення

межі повновáжень p. компетенції

судовá юрисдикція

входити до компетенції *кого*

включні повновáженň, включна компетенція p.

правомочність

який набрав чинності

судове рішення, що набрало законної сили

справжність, -ості, *ж*

посвідчити p. засвідчити справжність підписів

справжність документа

справжний, непідроблений

справжне прізвище

справжний p. несфальсифікований документ

пράктика, -и, *ж*

адвокатська практика, адвокатська діяльність

займатися адвокатською практикою p. діяльністю

позбавити права займатися адвокатською діяльністю

преамбула, -и, *ж*

вступна частина p. преамбула закону

прецедентний

прецедент

прецедент, -у, *т*

презюмпція, -ї, *ж*

презюмпція невинності

профілактика, -и, *ж*, **запобігання**, -я, *с*, **запобіжні**

заходи, **превенція**, -ї, *ж*

профілактика злочинності

профілактичний, запобіжний, превентивний

превентивні заходи

заходи поліції з профілактики злочинності,

профілактичні p. превентивні заходи поліції проти

злочинності

президент, -а, *т*

президент поліції

Президент республіки

презідія, -ї, *ж*

Презідія Поліції ЧР

приватизація, -ї, *ж*

привілей, -ю, *т*

probace**probační**

p. dohled

p. úředník

proces

arbitrážní p.

civilní p.

neveřejný p.

průběh soudního p-u

soudní p.

správní p.

trestní p.

procesněprávní

p. vztahy

procesní

p. lhůta

p. právo

p. strany

p. úkony

proclení

neměl nic k p.

p. zboží

proclít**proclívat****prodat**

p. na černo

prodávající *subst. adjekt.***prodej**

pouliční p.

p. kradených automobilů

p. v dražbě

p. zabaveného majetku dlužníka

soudní p. zabavených movitých věcí

splátkový p.

prodejce**prodlení**

bez p. informovat konzulární úřad

úroky z p.

z důvodu p. kupující odstoupil od smlouvy

prodloužení

p. doby platnosti

p. lhůty

p. právního závazku

покара́ння з випробо́ванням і на́глядом, умо́вно-достроко́ве звільнення з на́глядом, проба́ція, -ї, ж пробаці́йний

пробаці́йний на́гляд

пробаці́йний наглядáч

проце́с, -у, т

арбітра́жний проце́с

циві́льний проце́с

закри́тий проце́с

хі́д судово́го проце́су

судови́й проце́с

адміні́страти́вний проце́с

криміна́льний проце́с

процесуа́льно-право́вий

процесуа́льно-право́ві відно́сини

процесуа́льний

процесуа́льний строк

процесуа́льне пра́во

сто́рони проце́су

процесуа́льні дії

опода́ткува́ння, -я, с, обкла́дення мито́м

у ньо́го не було́ нічо́го, що підляга́ло б

опода́ткува́нню *n.* обкла́денню мито́м

опода́ткува́ння това́рів, обкла́дення това́рів мито́м

обкла́сти мито́м**обкладáти мито́м****продáти, -áм, -асі́**

продáти з-під полі́

продаве́ць, -вця́, т**прóдаж, -у, т**

лотко́ва торго́вля, торго́вля з лотків

прóдаж вкра́дених авто́мобілів

прóдаж з аукціо́ну, *neofic.* прóдаж з молотка́

прóдаж конфі́ско́ваного майна́ боржника́

прóдаж конфі́ско́ваного рухо́мого майна́ згідно

з рі́шенням сýду

прóдаж у креди́т, прóдаж з розстро́ченням плате́жy,

прóдаж у розстро́чку *n.* на ви́плат**продаве́ць, -вця́, т, торго́вець, -вця́, т****про́стро́чення, -я, с**нега́йно *n.* не га́ючи ча́су, *n.* не зволіка́ючи,

інформува́ти ко́нсульство

проце́нти *n.* відсо́тки за про́стро́чення

у зв'язку́ з про́стро́ченням покупе́ць відмо́вився від до́говору

продóвження, -я, с, відстро́чення, -я, с, відстро́чка, -и, ж

продóвження (стро́ку) чі́нності, продóвження

те́рміну *n.* стро́ку дії чо́го

відстро́чення, відстро́чка

відстро́чення *n.* відстро́чка вико́нання право́вого

зобов'язання

p. promlčecí doby

p. vazby

prodloužený

p. termín splatnosti

prodloužit

prohibice

prohibiční

p. norma

prohlásit

místopřísežně p.

p. do protokolu

p. jednání za trestné

p. konkurz na majetek dlužníka

p. manželství za neplatné

p. na svou čest

p. smlouvu za neplatnou

p. za mrtvého

p. za nezpůsobilého k právním úkonům

p. za nezcizitelného

prohlášení

čestné p. (o pravosti údajů)

dovozní p.

místo p. vstupu do registrovaného partnerství

místopřísežné p.

p. o dlouhodobém pobytu pojištěnce v cizině

p. osoby za duševně chorou

p. před smrtí

p. vstupu do manželství

soudní p. fyzické osoby za mrtvou

souhlasné p.

učinit p.

ústní p.

prohlašovatel

prohledat

p. byt

p. zatčeného

prohledávat

prohlídka

celní p.

domovní p. bez povolení

продовження строку давності, продовження строків давності

продовження строку взяття під варту

продовжений, відстрочений

продовжений строк оплати, відстрочена оплата

продовжити, -жу, -жиш, відстрочити, -чу, -чиш

заборона торгівлі спиртними напоями,

hov. сухий закбн

заборонний

заборонна норма

заявити, -явлю, -явиш про що, оголосити, -ошў,

-бсиш що, про що

офіційно заявити

заявити до протоколу, зробити заяву для запису

у протокол

визнати дії злочином

оголосити початок процедури банкрутства на

майно боржника, оголосити початок ліквідаційної

процедури на майно боржника

оголосити шлюб недійсним

офіційно заявити

оголосити договір недійсним, оголосити угоду

недійсною; (*mezinárodní*) денонсувати договір

оголосити помёрлим

визнати недієздатним

визнати безвісно відсутнім

заява, -и, ж, оголошення, -я, с, проголошення, -я, с,

декларація, -ї, ж

власноручне засвідчення (достовірності даних)

імпортна *n.* ввізна декларація

місце реєстрації цивільного партнерства

власноручне засвідчення, офіційна заява

заява про довгострокове перебування застрахованого за кордоном

оголошення особи психічно хворою

предсмертна заява

публічне оголошення про вступ до шлюбу

оголошення особи помёрлою в судовому порядку

заява про згоду

зробити заяву, заявити

ўсна заява

заявник, -а, *m*

обшукати, -аю, -аєш, зробити обшук

обшукати квартиру, зробити обшук квартири

обшукати затриманого *n.* заарештованого

обшўкувати, -ую, -уєш, робити обшук

1. бгльяд, -у, *m*, перевірка, -и, ж;

2. контроль, -ю, *m*;

3. ббшук, -у, *m*

мітний контроль

обшук житлї чи іншого володіння особи без ордера,

незаконний обшук житлї чи іншого володіння особи,

lékařská p.
list o p-це mrtvého
nařídít p.

osobní p.
p. dokladů
p. místa činu
p. mrtvoly
p. těla (*vyšetřovací úkon spočívající
v prohlídce těla člověka lékařem*)

p. zadržného
provést p-u
tajná p.
vizuální p.
zběžná p.

projednání
neveřejně p. věci

postoupit věc k p.
p. odvolání
p. věci
p. věci v nepřítomnosti
předběžně p. obžaloby

soudní p.
stanovit p. případu
veřejně p. věci

projednat
p. odvolání
p. soudně
p. žalobu
projednávat
p. body programu
p. návrh zákona
p. případ
p. věc

prokázat

p. alibi
p. potvrzením nebo prohlášením
p. své příjmy

p. vinu obžalovaného
vina nebyla prokázána
prokázat se čím

p. potvrzením
prokazatelný
p. nárok

nezakóнный обшук у житлі чи іншому володінні
особи
медичний огляд
протокол про огляд трупа
відати розпорядження щодо обшуку *n.* перевірки *n.*
контролю

обшук особи
перевірка документів
огляд місця події, огляд місця вчинення злочину
огляд трупа
огляд тіла (живої) особи, освідчування

обшук затриманого
провести *n.* здійснити огляд *n.* перевірку *n.* контроль
секретний обшук *n.* огляд
візуальний огляд
побіжний огляд

розгляд, -у, *m.* **слухання**, -я, *s.* **обговорення**, -я, *s.*
розгляд справи в закритому судовому засіданні *n.*
закритому засіданні суду
передати справу на розгляд
розгляд справи про апеляцію
розгляд справи
заочний розгляд справи
(*ČR*) попередній розгляд обвинувального висновку;
(*Ukraina*) попередній розгляд справи (суддею)
судовий розгляд

призначити справу до розгляду *n.* слухання
розгляд справи у відкритому судовому засіданні *n.*
відкритому засіданні суду

розглянути, -ну, -неш, **обговорити**, -орію, -ориш
розглянути апеляцію
розглянути в суді
розглянути позов

розглядати, -аю, -аєш, **обговорювати**, -уюю, -юєш
обговорювати положення програми
обговорювати законопроект
розглядати справу
розглядати справу

1. довести, -еду, -едеш, **доказати**, -ажу, -ажеш,
встановити, -овлію, -овиш;

2. (службу) надати, -ам, -асі
доказати алібі

підтвердити довідкою або заявою
пред'явити *n.* надати *n.* представити документи щодо
своїх прибутків

довести *n.* доказати вину обвинуваченого
вину не було доведено

пред'явити, -явлю, -явиш, **показати**, -ажу, -ажеш,
подати, -ам, -асі *що*

пред'явити *n.* показати довідку
очевідний, явний, видимий

очевідна вимога

prokurátor
prokuratura
prokurista
prolongace

p. smlouvy
prolongovat

proměškání

proměškat

p. procesní lhůty
 p. zaplacení účtů
prominout

p. podmínku
 p. pokutu
 p. trest *komu*

prominutí
 podmíněné p. trestu
 p. zákonných podmínek
 p. zmeškané lhůty

promlčení
 běh p. doby
 počátek běhu p. doby
 proměškání p. doby
 p. doba

přerušení p. doby
 uplynutí p. doby
promlčení
 p. trestního stíhání

p. výkonu trestu

p. žaloby
 přerušením p. začíná běžet nová
 promlčecí doba

promlčet
 pohledávka věřitele je promlčena

pronájem
 dát do p-u
pronajímat
pronajímatel
pronásledování

p. pachatele podle čerstvých stop *publ.*

pronásledovat
 p. pro rasu, národnost

propadlý
 p. majetek

прокурор, -а, *m*
прокуратура, -и, *ž*
прокурист, -а, *m*
продовження строку *n.* терміну дії,
пролонгація, -ї, *ž*

пролонгація договору
продовжити строк *n.* термін дії,
пролонгувати, -у́ю, -у́єш

1. *ekon.* **прострочення**, -я, *s*;
 2. **про́пуск**, -у, *m*, **пропу́щення**, -я, *s*

1. *ekon.* **прострочити**, -чу, -чиш;

2. **пропусти́ти**, -ушу́, -устиш
 пропустіти процесуальні стро́ки
 прострочити оплату раху́нків
звільни́ти, -нію́, -ниш *від чо́го*, **прости́ти**, -ощу́́,
 -о́стиш, **ви́бачити**, -чу, -чиш, **проба́чити**, -чу, -чиш
 звільни́ти від умови

звільни́ти від штра́фу
 звільни́ти від покара́ння *кого́*, зня́ти покара́ння з *кого́*
звільнення, -я, *s*, **ви́бачення**, -я, *s*, **проба́чення**, -я, *s*
 умовно-дострокове звільнення від покара́ння
 звільнення від зако́нних умов
 до́звіл *на що*, незважаючи на строк, який закінчівся
ve spoj.

перебі́г (стро́ку *n.* стро́ків) да́вності
 поча́ток перебі́гу (стро́ку *n.* стро́ків) да́вності
 про́пуск *n.* пропу́щення стро́ку *n.* стро́ків да́вності
 (*trestní proces*) строк *n.* стро́ки да́вності,
 (*civilní proces*) строк *n.* стро́ки (позо́вної) да́вності
 перерива́ння перебі́гу (стро́ку) да́вності
 закінчення стро́ку *n.* стро́ків да́вності

строк *n.* **стро́ки да́вності**, **да́вність**, -ості́, *ž*
 звільнення від криміна́льної відпові́дальності
 у зв'язку́ із закінченням стро́ку *n.* стро́ків да́вності
 звільнення від криміна́льної відпові́дальності
 у зв'язку́ із закінченням стро́ку *n.* стро́ків да́вності
 позо́вна да́вність
 зупиненням да́вності почина́ється новий строк
 да́вності

закри́ти за да́вністю, *fin.* **погаси́ти за да́вністю**
 вимо́гу креди́тора пога́шено за да́вністю

найм, -у, *m*, **оре́нда**, -и, *ž*
 переда́ти в найм *n.* оре́нду

переда́ти в найм *n.* **оре́нду**
наймода́вець, -вця́, *m*, **орендода́вець**, -вця́, *m*
переслідування, -я, *s*

переслідування особи, яка вчинила злочин, по свіжих
 сліда́х; переслідування злочинця по свіжих сліда́х

переслідувати, -ую́, -уєш

дискримінува́ти у зв'язку́ з расо́вою, націо́нальною
 принале́жністю

конфі́скований

конфі́сковане майно́

propadnout

majetek propadl státu

propadnutí

p. majetku (jako trest za spáchání trestného činu)

propouštění

hromadné p.

propouštět

p. na svobodu

propustit

p. na amnestii

p. na kauci

p. na svobodu

p. po složení kauce

p. z práce

p. z vazby

p. z vězení

propuštění

podmíněně p. z výkonu trestu odnětí svobody

požádat o p.

p. obviněného pro nedostatek důkazů

p. z dosavadního státního občanství

p. z ochranného léčení

propuštěný

podmíněně p-á osoba

propuštěný *subst. adjekt.*

podmíněně p.

prosadit

p. návrh zákona

prospěch

(být) ku p-u

(s úmyslem) získat majetkový p.

ve p. obžalovaného

prostitutec

dětská p.

nutit k p-i

provozování p.

provozovat p-i

zadržet nezletilé za provozování p.

prostituovat**prostitutka**

pouliční p.

конфіскувати, -ую, -уєш; перейти п. надійти у власність

майно було skonфісковано державою; майно перейшло у власність п. розпорядження держави

конфіскація, -і, ж

конфіскація майна (як покарання за злочин)

звільнення, -я, с

масове звільнення

1. звільняти, -яю, -яєш;

2. випускати, -аю, -аєш, (від)пускати, -аю, -аєш,

3. пропуска́ти, -аю, -аєш

звільняти (на волю)

1. звільни́ти, -ню, -ниш;

2. ви́пустити, -ущу, -устиш, (від)пустіти, -ущу, -устиш,

3. пропу́стити, -ущу, -устиш

звільни́ти за амністією

звільни́ти під заставу

звільни́ти (на волю)

звільни́ти після внісення застави

звільни́ти з роботи

звільни́ти з-під варт

звільни́ти з в'язниці

звільнення, -я, с

умовно-дострокове звільнення

(*úředník*) подати у відставку

звільнення обвинуваченого у зв'язку з відсутністю доказів

вихід з (попереднього) громадянства

припинення примусового лікування

звільнений

умовно звільнена особа

subst. adjekt. **звільнений**

умовно звільнений

провести в життя, реалізувати, -ую, -уєш

провести законопроєкт

користь, -і, ж, ви́года, -и, ж

(бути п. піти) на користь

(з наміром) здобути майнову вигоду

на користь підсудного

протиту́ція, -і, ж

дитяча протиту́ція

примушувати до заняття протиту́цією,

примушувати займатися протиту́цією

заняття протиту́цією

займатися протиту́цією

затримати малолітніх п. неповнолітніх у зв'язку із (заняттям) протиту́цією

займатися протиту́цією**протиту́тка, -и, ж**

вўлична протиту́тка

prostředek

donucovací p-y
dopravní p.

důkazní p.
mimosoudní p-y
napadení rozsudku opravným p-em
omamný p.
opravný p.

právní p-y
sdělovací p-y
z vlastních p-ů
zajištění p-ů k pobytu
zůstat bez p-ů

prostředí

rodinné p.
ztížené a zdraví škodlivé pracovní p.
životní p.

prostředník

vykonávat funkci p-a

prošetřit**prošetřovat****protahovat**

úmyslně p. řízení

protekcce**protekcionářství****protekční****protest**

kasační p.

podat p.

protialkoholní

p. léčebna

protidrogový

p-á policie *neofic.*

p-á politika

protiprávní**protiprávnost****protistrana****protiteroristický**

p-é komando

p. oddíl

protiústavní**protizákonnost****protizákonný**

p-é rozhodnutí

protokol

dát do p-u

dotatkový p.

jednací p.

1. záхід, -оду, *m*; **засіб**, -обу, *m*;

2. (peníze) кошти, -ів, *zprav. pl.*

примусові заходи

транспортний засіб, доріжньо-транспортний засіб (ДТЗ)

засіб доказування, доказовий засіб

позасудові заходи

оскарження рішення

одурманюючий засіб

різновид оскарження, засіб судового захисту

(апеляція, касація)

юридичні заходи

засоби масової інформації, мас-медіа

власним *n.* своїм коштом, на власні *n.* свої кошти

забезпечення коштів для проживання *n.* перебування

залишитися без коштів

середовище, -а, *s*

сімейне *n.* родинне середовище

несприятливі та шкідливі умови праці

довкілья, навколишнє середовище

посередник, -а, *m*

виступати посередником

розслідувати, -ую, -уеш, **перевірити**, -рю, -риш

розслідувати, -ую, -уеш, **перевіряти**, -яю, -яеш

(*časově*) **затягати**, -аю, -аеш, **затягувати**, -ую, -уеш,

умісно *n.* навмісно затягувати справу *n.* судочинство

протекція, -ї, *ž*

протекціонізм, -у, *m*

протекційний

протест, -у, *m*

касаційний протест

заявити *n.* подати протест *проти чого*, опротестувати *що*

антиалкогольний

наркологічний диспансер

ve spoj.

поліція по боротьбі з наркотиками

антинаркотична політика

незаконний, протизаконний

незаконність, -ості, *ž*, **протизаконність**, -ості, *ž*

друга сторона, супротивна сторона

антитерористичний

відділ боротьби з терорізмом

відділ боротьби з терорізмом

антиконституційний

незаконність, -ості, *ž*, **протизаконність**, -ості, *ž*

незаконний, протизаконний

незаконне рішення

протокол, -у, *m*; **акт**, -а, *m*

внести до протоколу

додатковий протокол

протокол засідання

likvidační p.	протокол <i>n.</i> акт про ліквідацію, протокол <i>n.</i> акт ліквідації
pitevní p.	протокол <i>n.</i> акт розтину
p. místa činu	протокол з місця події <i>n.</i> з місця вчинення злочину
p. o dopravní nehodě	протокол <i>n.</i> акт про доробно-транспортну пригоду (ДТП)
p. o jednání soudu	протокол судового засідання
p. o konfiskaci	протокол <i>n.</i> акт про конфіскацію, протокол <i>n.</i> акт конфіскації
p. o kontrole	акт перевірки
p. o ohledání těla	протокол огляду трупа
p. o provedení (osobní) prohlídky	протокол про проведення обшуку (особі)
p. o předání věci	(<i>o dokumentu</i>) акт передачі <i>n.</i> про передачу справи, (<i>o předmětu</i>) акт передачі <i>n.</i> про передачу речі
p. o škodách	акт про збитки <i>n.</i> шкоду
p. o vydání věci	(<i>o dokumentu</i>) акт видачі <i>n.</i> про видачу справи, (<i>o předmětu</i>) акт видачі <i>n.</i> про видачу речі
p. o výsledku (svědků)	протокол допиту (свідків)
p. o zadržení	акт затримання
přečíst p. nahlas	прочитати протокол вголос
předávací p.	акт передачі-прийняття, акт приймання-передачі
přejímací p.	акт приймання-передачі, акт передачі-прийняття
přidat <i>co</i> do <i>p-u</i>	додати <i>що</i> до протоколу <i>n.</i> акта
sepsat p.	скласти протокол <i>n.</i> акт
vyhotovení <i>p-u</i>	складання протоколу <i>n.</i> акта
vypracovat p.	скласти протокол <i>n.</i> акт
zapisovat <i>co</i> do <i>p-u</i>	вносити <i>що</i> до протоколу
závěrečná část <i>p-u</i>	заклічна частина протоколу
protokolace	вєдєння протоколу, протоколювання , -я, <i>s</i>
p. v řízení	вєдєння протоколу судового розгляду <i>n.</i> засідання, протоколювання судового розгляду <i>n.</i> засідання
protokolární	протокольний
p. zápis	протокольний запис
protokolovat	вєстї протокол, протоколювати , -іюю, -іюєш
prováděcí	<i>ve spoj.</i>
p. nařízení	розпорядчий документ, вказівка
p. vyhláška	розпорядчий документ, пояснювальна записка
provádění	провєдєння , -я, <i>s</i>
p. vyšetřování	провєдєння розслідування
provádět	провєдїти , -джу, -диш, здїйснювати , -іюю, -іюєш, реалїзувати , -іюю, -іюєш
p. důkazy	доказувати, здїйснювати доказування
p. expertizu	провєдїти <i>n.</i> здїйснювати експертїзу
p. identifikaci	провєдїти <i>n.</i> здїйснювати ідентифїкацію
p. konfrontaci	провєдїти очну ставку <i>n.</i> конфронтацію
p. prohlídku	здїйснювати обшук <i>n.</i> огляд
provdaná	замїжня, одружена
provedení	здїйснення , -я, <i>s</i> , вїконання , -я, <i>s</i> , провєдєння , -я, <i>s</i>
p. notářského úkonu	вїконання нотарїальної дії
p. prohlídky	здїйснення обшуку
p. vyšetřování	провєдєння розслідування
způsob p. ohledání	порядок провєдєння огляду

provést

- p. kontrolu
p. pitvu
p. výslech
p. výtržnost

provinění**provozování**

neoprávněné p. podnikatelské činnosti

- p. prostituce
p. výherních hracích přístrojů
p. živnosti

prozkoumat

p. věcné důkazy

prozradit

- p. tajné informace
p. údaje

prozrazení

- nebezpečí p.
p. státního tajemství

průběh

- nerušený p. procesních úkonů
p. soudního jednání
v p-u výslechu
v p-u vyšetřování

průkaz

občanský p. (*ČR*)

osobní p.

p. o pobytu rodinného příslušníka občana EU

- p. (odborné) způsobilosti
p. oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany

p. totožnosti

p. ZTP

p. ZTP/P

předložit p.

řidičský p.

služební p.

technický p. (*velký*)

úřední p.

úschova občanského p-u při dlouhodobém pobytu v zahraničí

zbrojní p.

průkaznost**průkazný**

p. materiál

průtah

p. soudního projednávání věci

провести, -еду́, -едеш, **здійснити**, -нію́, -ніш,

реалізувати, -ую́, -уєш

здійснити контроль

провести *n.* здійснити судово-медичний розтин трупа

провести *n.* здійснити допит

скандалити, безчінствувати

злочин, вчинений неповнолітнім

здійснення, -я, *s*, **виконання**, -я, *s*,

експлуатація, -ї, *ж*

незаконне здійснення підприємницької діяльності

заняття проституцією

експлуатація гральних пристроїв *n.* автоматів

здійснення підприємницької діяльності

розглянути, -ну, -неш, **вивчити**, -чу, -чиш,

проаналізувати, -ую́, -уєш

вивчити *n.* проаналізувати *n.* дослідити речові докази

розголосити, -ошу́, -óсиш, **відати**, -ам, -аси,

віказати, -ажу, -ажеш

розголосити конфіденційну *n.* секретну інформацію

розголосити дані

розголошення, -я, *s*, **відача**, -і, *ж*

небезпека розголошення

розголошення державної таємниці

хід, хóду, *m*, **перéбіг**, -у, *m*

безперервний хід *n.* перéбіг процесуальних дій

хід судового засідання *n.* судового розгляду

прóтягом допиту

прóтягом слідства *n.* розслідування

посвідчення, -я, *s*, **пáспорт**, -а, *m*

пáспорт громадянина (Чеської Республіки),

внутрішній пáспорт

посвідчення особи

дóзвіл на проживання члена сім'ї громадянина ЄС

посвідчення про кваліфікацію

дóзвіл на перебування особи, яка знаходиться під

додатковою охороною

посвідчення особи

посвідчення інваліда

посвідчення інваліда з провідником

пред'явити посвідчення *n.* пáспорт

посвідчення водія

службове посвідчення

технічний пáспорт (транспортного засобу)

офіційний документ, службове посвідчення

зберігання пáспорта громадянина *n.* внутрішнього

пáспорта прóтягом тривалого перебування за кордоном

дóзвіл на зберігання і носіння зброї

доказóвість, -ості, *ж*, **перекóнливість**, -ості, *ж*

доказóвий, перекóнливий

доказóвий матеріал

зволікання, -я, *s*, **затягування**, -я, *s*

зволікання судового розгляду справи

průvodka

celní p.

prvopis**pře**

rozvodová p.

soudní p.

vést při s *kým*

přečin (*do r. 1990, nově účinnost od 2010*)

dopustit se p-u

předání

p. obviněného soudu

předat

p. k projednání

p. případ jinému orgánu

p. věc k projednání u soudu

p. záležitost soudu

předávkování**předběžný**

p-á dohoda

p-á ústní domluva

p-á vazba

p-é projednání obžaloby

p-é zatčení

předcházení

p. kriminalitě

předcházet

p. spáchání trestného činu

předkládat

p. důkazy

p. ke schválení

p. požadavky

p. průkaz

předložení

p. exekučního titulu

předložit

p. doklady o původu peněz

p. doklady od vozidla a řidičský průkaz

p. důkazy

p. jako důkaz

p. k identifikaci

p. k nahlédnutí

p. k ověření

p. k posouzení *co*

1. накладná, -ої, ž;

2. (poštovní) супровідний пошто́вий бланк

товарно-транспортна накладná (фóрма I – ТН),
супровідний документ на перевезення вантажів
оригінал, -у, т

судовá спрáва, процес, -у, т

спрáва про розлúчення, шлюборозлúчний процес

судовá спрáва, судовий процес

судитися з *ким*

злúчин чéрез необерéжність чи умісний злúчин, за
який законом передбáчена найвїща мїра покарання
до 3 рóкїв;

обеснé провїна, -ї, ž, простúпок, -пку, т

вчинїти простúпок, провинїтися

передáча, -ї, ž

передáча обвинувáченого до сýду

передáти, -ám, -асї

передáти на рóзгляд

передáти спрáву їншому óргану

передáти спрáву на рóзгляд сýду

передáти спрáву в суд

передозувáння, -я, s

попереднїй, досудовий

попереднїй дóговір

попередня úсна домóвленїсть

попередне ув'язнення

(*ČR*) попереднїй рóзгляд обвинувáльного вїсновку;

(*Ukrajina*) попереднїй рóзгляд спрáви (суддею)

попередне затрїмання

запобїгáння, -я, s, превенція, -ї, ž

запобїгáння злúчинностї

запобїгáти, -áю, -áеш чому́

запобїгáти вчиненню злúчину

подавáти, -даю́, -даéш, навóдити, -джу, -диш

подавáти *n.* навóдити дóкази

винóсити на затвérдження

висувáти *n.* стáвити вимóги

пред'явлáти посвїдчення *n.* пáспорт

пред'явлення, -я, s, навéдження, -я, s

пред'явлення виконáвчого листá

пред'явити, -явлїó, -явиш, предстáвити, -влю, -виш,

подáти, -ám, -асї, показáти, -ажу́, -áжеш

пред'явити документи про джерелó походження
грóшей

пред'явити документи на машїну та посвїдчення
водїя

подáти *n.* предстáвити дóкази

подáти *n.* предстáвити як дóказ *чогó*

пред'явити для їдентифїкацїї

пред'явити для ознайóмлення *n.* перéгляду

пред'явити для посвїдчення *n.* засвїдчення

вїнести *n.* предстáвити *n.* постáвити *що* на

обговóрення *n.* на рóзгляд

p. (listinu) k podpisu

p. na vyžádání

p. potvrzení

p. požadavky

p. průkaz

p. věc soudu

p. žalobní návrh

p. žalobu soudu

předmět

hledaný p.

konfiskace p-ů

p. jednání

p. soudního sporu

p. útoku

p. zástavy

předněst

p. věc soudu

předpis

bezpečnostní p-y

celní p-y

daňové p-y

dodržovat dopravní p-y

interní p.

platné p-y

podle p-ů

právní p-y

protipožární p-y

prováděcí p-y

řídít se p-y

služební p-y

vnitrozorní p-y

předpojatost

p. soudu

předpojatý

předpoklad

chybný p.

mít p-y k výkonu povolání

podle původních p-ů

p. vzniku práva *na co*

vycházet z p-u, že...

vytvářet p-y *pro co*

předpokládat *co*

пред'явити (документ) для підпису, дати *n.* подати (документ) на підпис

пред'явити на вимóгу

пред'явити *n.* показати довідку *n.* розписку *n.* квитанцію

поставити *n.* пред'явити *n.* висунути вимóги, пред'явити претензії

пред'явити *n.* показати посвідчення *n.* паспорт

подати справу на розгляд сáду

подати позовну заяву, подати *n.* заявити *n.*

пред'явити позов

подати позов на розгляд сáду, подати позов до сáду

предмет, -а, *m*; **об'єкт**, -а, *m*

розшукуваний предмет *n.* об'єкт;

предмет *n.* об'єкт, який розшукується

вилучення *n.* виймка *n.* конфіскація предметів

предмет *n.* тема переговорів

предмет судового спóру

об'єкт нападу

предмет застави

пред'явити, -явліó, -явиш

подати справу на розгляд сáду

правило, -а, *s*, **інструкція**, -ї, *ž*

правила безпеки

мітні правила

правила оподаткування

додержуватися *n.* дотримуватися правил дорóжного

рúху, додержувати *n.* дотримувати правила

дорóжного рúху

внутрішнє розпорядження

чінні правила, чінні інструкції

згідно з правилами *n.* інструкціями

нормативно-правові акти

протипожежні інструкції

підзаконні акти, процедурні правила

керуватися правилами *n.* інструкціями

службові правила *n.* інструкції

підвідомчі розпорядження

упередженість, -ості, *ž*

упередженість сáду

упереджений

1. передумова, -и, *ž*, **умова**, -и, *ž*, **підстава**, -и, *ž*;

2. (do budoucna) передбáчення, -я, *s*, **припúщення**, -я, *s*

помилкова передумова, помилкове припúщення

мати передумови для виконання роботи, мати

передумови до виконання трудових фúнкцій за

обраною професією

за попередніми припúщеннями *n.* розрахúнками

умова *n.* підстава для виникнення права *на що*

виходити з припúщення, що ...; припустити, що...

ствóрювати передумови *для чóго*

сподівáтися, -áюся, -áєшся *на що*

není důvod p., že...

předseda

p. České advokátní komory

p. představenstva

p. soudního senátu

p. správní rady

p. vlády

předsedající

předsedat

předsednictví

předsednictvo

užší p.

představenstvo

p. akciové společnosti

p. družstva

představitel

předstírání

p. nemoci

předstírat

předvedení

p. delikventa na policii

p. obžalovaného

předvést

p. k soudu

p. *koho* na oddělení kvůli výsledku

p. obviněného před soud v ozbrojeném doprovodu

předvídat

p. následky svého jednání

předvolací

p. lístek

předvolání

opakované p. svědků

p. k soudu

soudní p.

úřední p.

předvolaný *subst. adjekt.*

předvedení p-ého

předvolat

p. (jako) svědka

p. k soudu

p. k výsledku

p. tlumočnicka

přecházet

p. do vlastnictví *koho*

přechod

hraniční p.

ilegální p. přes hranice

немає підстав сподіватися *n.* припускати, що...

голова, -й, *ж*

голова Чеської палати адвокатів *n.* адвокатської палати

голова правління *n.* президії

голова *n.* головуючий суду

голова наглядової ради

прем'єр-міністр, голова уряду

голубуючий

голубувати, -ую, -уєш, **вести засідання**

голубування, -я, *s*

президія, -ї, *ж*

бюро президії

правління, -я, *s*, **президія**, -ї, *ж*

правління акціонерного товариства

правління кооперативу

представник, -а, *m*

симуляція, -ї, *ж*

симуляція хвороби

удавати, -даю, -даєш, **симулювати**, -іую, -іюєш

привід, -оду, *m*, **примусове доставлення**

привід *n.* примусове доставлення правопорушника у відділення поліції

привід *n.* примусове доставлення підсудного

доставити, -влю, -виш

доставити в суд

доставити *кого* у відділення для допиту *n.* на допит

доставити обвинуваченого під конвоєм в суд

передбачати, -аю, -аєш, **завбачати**, -аю, -аєш

передбачати наслідки своїх дій

ve spoj.

віклик, повістка

віклик, -у, *m*, **повістка**, -и, *ж*

повторний віклик свідків

судова повістка, письмове повідомлення про віклик

до суду

судова повістка, письмове повідомлення про віклик

до суду

офіційний віклик

вікликана особа

привід викликаної особи

вікликати, -ичу, -ичеш

вікликати (як) свідка

вікликати до суду *n.* у суд

вікликати на допит

вікликати перекладача

переходити, -джу, -диш

переходити у власність *кого*

перехід, -оду, *m*

пункт пропуску через кордон

незаконне перетинання кордону, нелегальний

перехід кордону

p. obchodního podílu

přechodný

p-é bydliště

p. pobyt

přechovávání

p. dětské pornografie

přechovávat

p. střelnou zbraň

překazit co

p. spáchání trestného činu

překážka

odstranit p-y

procesní p.

p. k výkonu soudního rozhodnutí

překlenout p-y

překlad

doklad opatřený p-em

ověřený p. smlouvy

překladatel

databáze p-ů

určit p-e

překladatelský

p-á agentura

p-é služby

překročení

nedovolené p. státní hranice

p. mezi nutné obrany

p. pravomocí

překročit

p. lhůtu

p. rozpočet

p. rychlost

p. státní hranice

p. zákon

překroucení

p. výpovědi

překrucování

p. zákona

překupnický

překupnictví

zabývat se p-ím

překupník

p. kradeného zboží

překupovat

přelíčení

perexíd částky u statútному kapitálu tovarířtva z obměženou vídповідальністю do spadkoémця фізічної осóби абó do правонастúпника юридичної осóби – учásника tovarířtva

тимчасóвий

тимчасóве проживання

тимчасóве перебування

1. незаконне зберігання;

2. прихóвування, -я, s, перехóвування, -я, s

незакóнное зберігання дитячої порнографії

1. незаконно зберігати;

2. прихóвувати, -ую, -уеш, перехóвувати, -ую, -уеш

незакóнно зберігати збрóю, зберігати збрóю без

передбáченого закóном дóзволу

перешкóдити, -джу, -диш кому в чóму

вídверну́ти вчíнення злóчину

перешкóда, -и, ж

усúнути перешкóди

процесуáльна перешкóда

перешкóда для вíконання судовóго рíшення

подолáти *n.* переборóти перешкóди

перéклад, -у, *m*

докумéнт з перéкладом

посвídчений *n.* засвídчений перéклад дóговóру

перекладáч, -á, *m*

бáза дáних перекладáчів

признáчити перекладáчá

перекладáцький

бюро перéкладів, перекладáцьке агéнтство

перекладáцькí поóслуги

перевíщення, -я, s, перехíd, -óду, *m*

незакóнное перетинання держáвного кордóну

перевíщення меж необхídної оборóни

перевíщення влáди абó службóвих повновáжень

1. перевíщити, -щу, -щиш;

2. переступíти, -уплó, -úпиш, перейтí, -йдú, -йдеш

пропустíти строк *чогó*, прострóчити *щó*

вíйти за мéжí бюджéту, вíйти з бюджéту

перевíщити швídкість

перетну́ти держáвний кордóн

порúшити закóн, *неofic.* переступíти закóн

перекрúчення, -я, s

перекрúчення показання

перекрúчення, -я, s

перекрúчення закóну

перекупний, перепродáжний

перепрóдаж, -у, *m*

перекупóвувати, перепродáвати

перекúпник, -а, *m*, перепрóдувач, -а, *m*

перекúпник *n.* перепрóдувач крáденого

перекупóвувати, -ую, -уеш,

перепродáвати, -даю́, -даéш

рóзгляд, -у, *m*

p. se koná veřejně

soudní p.

přenášet

p. odpovědnost na jinou osobu

p. pravomoc *na koho*

přenechat

přenechávat

p. nájemci nemovitost do nájmu
a užívání

přenést

přepadení

loupežné p.

přepadnout koho

přepis

nejednotnost p-u cizích jmen

přeplatek

daňový p.

přepočít

p. hřivny na korunu

přepočítací

přeprava* (*viz příloha*)

přerušení

nedovolené p. těhotenství

p. běhu promlčecí doby

p. řízení ve věci

přerušit

p. exekuční řízení

p. styky

p. svědecké výpovědi

p. trestní stíhání

přerušovat

p. vyšetřování

přestoupení

p. zákona

přestoupit

p. zákon

судовий розгляд відбувається відкрито

судовий розгляд

передавати, -даю́, -даєш, **переносити**, -ошу, -ошиш

перекладати відповідальність на іншу особу

передавати повноваження *n.* компетенцію *кому*

1. поступитися, -уплю́ся, -упишся, **віддати**, -дам, -асі;

2. передати, -дам, -асі, **довірити**, -рю, -риш,

залишити, -шу́, -йшиш

1. поступатися, -аю́ся, -аєшся; **відавати**, -даю́, -даєш;

2. передавати, -даю́, -даєш, **довіряти**, -яю, -яєш,

залишати, -аю́, -аєш

передавати наймачеві нерухомість у найм
і користування

передати, -дам, -асі, **перенести**, -су́, -сєш

напад, -у, *т на ко́го, що*

розбійницький *n.* розбійний *напад*

напасти, -аду́, -адєш *на ко́го, що*

1. перепісування, -я, *s*;

2. транскрипція, -ї, *ž*, **транслітерація**, -ї, *ž*

розбіжність у транслітерації іншомовних прізвищ

переплácена сýма

перебір подátку

переведення, -я, *s*, **перерахунок**, -у, *m*

перерахунок грівні у крону

перерахунковий

зупинення, -я, *s*, **переривання**, -я, *s*

незаконне переривання вагітності

переривання перебігу (стрóку *n.* стрóків) давності

зупинення справи, зупинення провадження у справі

1. (jednání) припинити, -инію́, -йниш, **перервати**,
-ву́, -вєш;

2. (hovor) перервати, -ву́, -вєш, **перебити**, -б'ю́,
-б'єш, **зупинити**, -инію́, -йниш;

3. (trať) порушити, -шу, -шиш, **пошкодити**, -джу,
-диш, **зіпсувати**, -ую́, -уєш

зупинити виконавче провадження

перервати *n.* припинити стосунки

перервати дáчу *n.* давання показань свідків

n. свідка

припинити кримінальну справу

1. (jednání) припиняти, -яю, -яєш,

переривати, -аю́, -аєш;

2. (hovor) переривати, -аю́, -аєш,

перебивати, -аю́, -аєш, **зупиняти**, -яю, -яєш;

3. (trať) порушувати, -ую́, -уєш, **пошкоджувати**,
-ую́, -уєш, **псувати**, -ую́, -уєш

припиняти розслідування

порушення, -я, *s*

порушення закону

порушити, -шу, -шиш

порушити закон

přestupek	адміністратівне правопорушення, проступок , -пку, <i>m</i>
celní p-y	мітні правопорушення
dopravní p.	порушення правил дорожнього руху
dopustit se kázeňského p-u	вчинити дисциплінарне правопорушення <i>n.</i>
méně závažný p.	дисциплінарний проступок
projednávat p.	малозначне адміністратівне правопорушення, малозначний проступок
p. proti občanskému soužití	розглядати адміністратівне правопорушення, розглядати проступок
spáchat p.	адміністратівне правопорушення <i>n.</i> проступок проти громадського порядку <i>n.</i> співжиття
zákon o p-cích	вчинити адміністратівне правопорушення, вчинити проступок
přestupkový	закон про адміністратівні правопорушення <i>ve spoj.</i>
p. zákon	закон про адміністратівні правопорушення
přesvědčení	переконання , -я, <i>s</i>
z vlastního p.	з власного переконання
přesvědčivost	переконливість , -ості, <i>ž</i>
p. svědeckých výpovědí	переконливість показань свідків <i>n.</i> свідка
přešetření	перевірка , -и, <i>ž</i>
p. případu	перевірка справи
přešetřovat	перевіряти , -яю, -яєш
převaděč	особа, яка незаконно переправляє людей через державний кордон
převádění	перевід , -оду, <i>m</i> , переведення , -я, <i>s</i> , переправлення , -я, <i>s</i>
p. uprchlíků přes hranice	переправлення біженців через кордон
převádět	1. (koho přes hranice) переправляти , -яю, -яєш; 2. (zaměstnance do jiného oddělení, vojenské jednotky) переміщати , -аю, -аєш, переводити , -оджу, -одиш; 3. (majetek) переводити , -оджу, -одиш, перепісувати , -ую, -уєш
p. podíl společníka	переводити пай <i>n.</i> частку учасника
tajně p. cizince přes hranice	тайно переправляти іноземців через кордон
převést	1. (koho přes hranice) переправити , -влю, -виш; 2. (zaměstnance do jiného oddělení, vojenské jednotky) перемістити , -іщу, -істіш; 3. (majetek) перевести , -еду, -едєш, переписати , -ищу, -ишєш
p. bezúplatně na nabyvatele	відступитися без грошової винагороди на користь набувача
p. byt	переписати квартиру
p. podíl	перевести пай <i>n.</i> частку
převod	1. (zaměstnance) переведення , -я, <i>s</i> ; 2. (majetkový) переведення , -я, <i>s</i> , трансфєр , -у, <i>m</i> , передача , -і, <i>ž</i> ; 3. (peněz) переказ , -у, <i>m</i> , переказування , -я, <i>s</i>
bankovní p.	банківський переказ
bezhotovostní p.	безготівковий переказ
bezúplatný p. nemovitosti	безоплатна передача нерухомості
p. cizí měny	перерахування іноземної валюти

p. dluhu
p. na běžný účet
p. vlastnického práva
převodce

převodní

p. příkaz

převoz

žádost o p. zemřelého

převýchovap. mladistvých delikventů mimo
nápravně výchovný ústav

p. vězňů

převychovat

p. asociální jedince

převzetí

p. trestní věci

žádat o p. trestního stíhání

převzít

p. moc do svých rukou

p. povinnosti v rozsahu stanoveném
zákonem**přezdívká****přezkoumání**

p. rozhodnutí

p. vynesého rozsudku

přezkoumat

p. rozhodnutí, které nabylo právní moci

příbrání

p. konzultanta

p. třetí osoby k účasti na řízení

příbuzenský

p-á větev

p-é vztahy

příbuzenství

p. sňatkem

p. v řadě přímé

stupeň p.

příbuzný**příbuzný** *subst. adjekt.*

pokrevní p.

p. v přímé vzestupné linii

p. v řadě pobočné

p. v řadě přímé

přímý p.

vzdálený p.

příčetnost

переведення боргу

переказ на поточний рахунок

передача права власності

1. особа, яка передає права власності на нерухомість;**2. (пенěz) переказовідправник, -а, т**
ve spoj.

платіжне доручення

перевезення, -я, s, транспортування, -я, sзаява про перевезення *n.* транспортування
померлого**перевиховання, -я, s**перевиховання неповнолітніх правопорушників за
межами виховної колонії *n.* спеціальної виховної
установиперевиховання ув'язнених *n.* в'язнів**перевиховувати, -ую, -уєш**

перевиховувати асоціальних осіб

прийняття, -я, s

прийняття кримінальної справи

звернутися з проханням про подальше провадження

кримінальної справи, звернутися з проханням про

прийняття кримінальної справи до провадження

прийняти, -ймұ, -ймеш, одержати, -жу, -жиш

взяти владу в свої руки

взяти на себе обов'язки в обсязі, встановленому

законом, взяти на себе обов'язки в обсязі згідно із
законом**прізвисько, -а, s****перегляд, -у, т, перевірка, -и, ж**

перегляд рішення

перегляд винесеного віроку

переглянути, -ну, -неш, перевірити, -рю, -риш

переглянути рішення, що набрало законної сили

залучення, -я, s

залучення консультанта

залучення третьої особи для участі в процесі

родінний

лінія споріднення

родінні стосунки *n.* зв'язкі**споріднення, -я, s, спорідненість, -ості, ж**

споріднення на підставі шлюбу

пряма лінія споріднення, споріднення прямої лінії

ступінь споріднення

(язык) споріднений**рідич, -а, т**

крівні рідичі

рідич першої черги *n.* висхідної лінії

рідич непрямої лінії споріднення

рідич прямої лінії споріднення

рідич прямої лінії споріднення

далекий рідич

осудність, -ості, ж

zmenšená p.

příčetný

p-á osoba

uznat *koho* za p-ého

příčina

být p-ou *čeho*

p. zahájení trestního řízení

p-y trestné činnosti

zavdávat p-u

zjištění příčin

přídavek

p. na dítě

příděl

povinný p. do fondu

p. ze státního rozpočtu

přihlásit

p. k proclení

p. k registraci

p. občana v místě trvalého bydliště

p. se k atentátu

p. se k pobytu (v místě bydliště)

přihláška

p. k pobytu

vyplnit p-u k pobytu

přihlašovací

p. lístek k trvalému pobytu

p. povinnost

p. tiskopis

přihlédnout

p. k okolnostem

přihlédnutí

rozhodnout s p-ím *k čemu*

příjem *z čeho*

čistý p.

daň z p-u

hrubý p.

peržiznat p-y

p-y nezákonného původu

обмежена осудність

осудний

осудна особа

визнати *кого* осудним

1. причина, -и, *ж*;

2. привід, -оду, *т*, **підстава**, -и, *ж*

бути причиною *чого*

підстава для порушення кримінальної справи

причини злочинності

давати привід *для чого*, *до чого*

з'ясування *п*. встановлення причин

надбавка, -и, *ж*, **прибавка**, -и, *ж*

державна допомога сім'ям з дітьми

асигнування, -я, *с*, **відрахування**, -я, *с*

обов'язкове відрахування у фонд

асигнування з державного бюджету

записати, -иш^у, -йшеш, **зареєструвати**, -ую, -уєш

зареєструвати для обкладення митом

зареєструвати

зареєструвати *п*. прописати громадянина за місцем

постійного проживання

взяти на себе відповідальність за злама

зареєструватися *п*. прописатися (за місцем

проживання та перебування)

1. заява, -и, *ж*, **заявка**, -и, *ж*;

2. формуляр, -а, *т*, **бланк**, -а, *т*

талон *п*. бланк для реєстрації місця проживання та

перебування, бланк для прописки,

neofic. прописний листок

заповнити талон *п*. бланк для реєстрації місця

проживання та перебування, заповнити бланк для

прописки, *neofic.* заповнити прописний листок

ve spoj.

талон *п*. бланк для постійного місця проживання,

бланк для прописки, *neofic.* прописний листок

обов'язковість реєстрації за місцем проживання

та перебування, обов'язок зареєструватися за

місцем проживання та перебування, обов'язковість

прописки, обов'язок прописатися

бланк талонів реєстрації, бланк талонів

реєстраційного обліку, бланк реєстрації місця

проживання та перебування, бланк для прописки

взяти до уваги, **врахувати**, -ую, -уєш *що*

взяти до уваги *п*. врахувати обставини

врахування, -я, *с*

прийняти рішення з врахуванням *чого*

прибуток, -тку, *т*, **дохід**, -оду *т від чого*

(нарахована) заробітна плата з відрахуваннями

прибутковий податок

(нарахована) заробітна плата без відрахувань та

утримань

не декларувати доходи

доходи незаконного походження

p-y z obchodu s drogami
vedlejší p.

příjemce
p. důchodu
p. směnky
p. úplatku
přijímat

p. do stálého pracovního poměru
p. nový zákon
p. úplatky
p. za člena

příjmení
dát *komu* *čí* p.
dohoda o p. se bude vztahovat i na děti

dohoda o užívání p.

dohodnout si p.
dosavadní p.
dřívější p.
nesouhlasí-li p. dítěte a Vaše, uveďte
i p. dítěte

osoba vystupující (ve spisu) pod p-m...

právo manželů na dvojí p.
předchozí p.
p., popřípadě rodné p.

rodné p.

společné p. manželů
zápis p. v mužském tvaru
příjmout

p. k vyřízení
p. proti podpisu
p. rozsudek
p. státní příslušnost
p. za vlastní (*dítě*)

příjmový
p. (pokladní) doklad
příkaz

cestovní p.
doručit trestní p.
exekuční p.
inkasní p.
na p. vlády
neuposlechnutí p-u

доходи від наркобізнесу
додатковий прибуток
одержувач, -а, *m*
одержувач пенсії
акцептанта векселя
хабароодержувач

1. приймати, -аю, -аєш;
2. (zboží, dar) брати, беру, береш
приймати на постійну роботу
приймати новий закон
приймати *n.* брати хабарі
приймати в члені

прізвище, -а *s*
давати *кому* прізвище *кого*
домовленість про використання прізвища буде
стосуватися також дітей, домовленість щодо
прізвища буде стосуватися також дітей
домовленість про використання прізвища,
домовленість щодо прізвища
домовитися щодо прізвища
попереднє прізвище
попереднє прізвище
якщо у дитини й у Вас різні прізвища, наведіть також
прізвище дитини; якщо не співпадають прізвища
дитини і Ваше, наведіть також прізвище дитини
особа, яка фігурує *n.* проходить (у справі) під
прізвищем...

права подружжя на подвійне прізвище
попереднє прізвище
прізвище або прізвище при народженні, прізвище або
дівоче *n.* дошлюбне *n.* первісне прізвище
прізвище при народженні, урджена / урджений,
дівоче *n.* дошлюбне *n.* первісне прізвище
спільне прізвище подружжя
запис прізвища у формі чоловічого роду

1. прийняти, -йму, -ймеш;
2. (nabídku) дати згоду на що;

3. взяти, візьму, візьмеш
прийняти для виконання
прийняти проти підпису
прийняти вірок *n.* рішення
прийняти громадянство
усиновити; (*dívku*) *neofic.* удочерити

прибутковий
прибутковий (касовий) ордер
постанова, -и, *ж.* **розпорядження**, -я, *s.* **ордер**, -а, *m,*
voj. **наказ**, -у, *m*

наказ про відрядження
вручити судові розпорядження *n.* судову постанову
виконавчий лист
інкасове доручення
за наказом уряду
невиконання наказу

písemný p.	ордер
platební p.	платіжне доручення
pokladní p.	касовий ордер
převodní p.	платіжне доручення
p. k domovní prohlídce	постанова про <i>n.</i> санкція на обшук у житлі чи іншому володінні (конкретної особи)
p. k osobní prohlídce	постанова про обшук особи
p. k předvedení obviněného	наказ про привід обвинуваченого, наказ про примусове доставлення обвинуваченого
p. k výkonu rozhodnutí	виконавчий лист
p. k zadržení	наказ <i>n.</i> розпорядження про затримання
p. k zatčení dlužníka na základě soudního rozhodnutí	постанова про арешт боржника на підставі судового рішення <i>n.</i> рішення суду
p. majitele účtu	розпорядження <i>n.</i> доручення власника рахунку
p. soudce	розпорядження судді
soudní p.	постанова суду, судовá постанова, судовий наказ, наказ суду, судовé розпорядження
splnění služebního p-u	виконання службового наказу
restní p.	судовé рішення скороченої форми кримінального провадження <i>n.</i> судочинства
vydat p.	відати постанову, дати розпорядження, відати ордер, (ві)дати наказ
z p-u prezidenta	за розпорядженням президента
přikázaný	наказаний
přikázat	наказати , -ажу́, -ажеш, дати наказ <i>n.</i>
příkazce	розпорядження
příkazník	<i>obch.</i> комітент , -а, <i>m</i>
příloha	комісіонер , -а, <i>m</i>
p-ou žádosti jsou tyto doklady	додаток , -тка, <i>m</i>
	додатком до заяви <i>n.</i> клопотання є наступні документи, наступні документи є додатком до заяви <i>n.</i> клопотання, до заяви <i>n.</i> клопотання додаються наступні документи
přinucení	примусування , -я, <i>s</i> , примус , -у, <i>m</i>
p. k pohlavnímu styku	примусування до вступу в статевий зв'язок
přinutit	примусити , -ушу, -ушиш, змусити , -ушу, -ушиш
p. k výpovědi	примусити до дачі <i>n.</i> давання показань, примусити давати показання
případ	1. (soudní) справа , -и, <i>ž</i> ;
posuzovaný p.	2. випадок , -дку, <i>m</i>
pracovník, který zpracovává p.	справа, яка розглядається
pro daný p.	співробітник, який веде справу для даного випадку
projednávaný soudní p.	справа, яка розглядається в суді
p. hodný zvláštního zřetele	випадок, гідний особливої уваги
p. úmrtí	смертельний випадок
p. úplatkářství	справа про хабарництво; випадок хабарництва
p. vraždy	справа про вбивство; випадок вбивства
p-y rozkrádání	випадки розкрадання
soudní p.	судовá справа
v krajním p-ě	у крайньому разі, на крайній випадок
ve výjimečných p-ech	у виняткових <i>n.</i> надзвичайних випадках
vrátit p. k došetření	повернути справу на додаткове розслідування

vzhledem k závažnosti p-u

připadnout *komu*

vysoký post případně *komu publ.*

zabavený majetek připadl státu

přípis

p. soudu

připisovat

p. na účet

p. příjmy z úroku *komu* k dobru

p. vklady

příplatek

přípojištění

penzijní p. se státním příspěvkem

připojit

p. ke stížnosti plnou moc

přípomínka

přiložit ke spisu p-y k protokolu

p. k dokumentaci

vznést p-y k protokolu soudního zasedání

příprava

p. hlavního líčení

p. jednání ve věci

p. trestného činu

připravit

p. o práva

p. o život

p. zákon

přípravný

p-é řízení

p-é úkony

připravovat

připsat

p. *komu* k dobru

p. úroky

přípustný

беручи до уваги серйозність справи

перейти у власність *кого*, дістатися, -ануся,

-анешся *кому*

високій пост *n.* висока посада дістанеться *кому*

конфісковане майно перейшло у власність держави

приписка, -и, *ж*, додаток-пояснення, додаток, -тка,

m, пояснення, -я, *s*

додаток-пояснення с^уду

1. (*jméno do seznamu*) **приписувати**, -ую, -уєш;

2. (*částku na účet*) **записувати**, -ую, -уєш, **відносити на рахунок**;

3. (*co komu, na koho, majetek*) **записувати**, -ую, -уєш

що на кого, **відписувати**, -ую, -уєш *що кому*

записувати *n.* відносити гр^оші на рахунок

записувати нараховані проц^ентні доходи *на чий*

рахунок

нараховувати вн^ески

доплата, -и, *ж*, **надбавка**, -и, *ж*

додаткове страхування

додаткове пенсійне страхування з державною

допомогою

додати, -ám, -асі

додати до скарги довіреність

зауваження, -я, *s*

додати зауваження щодо *n.* до протоколу справи

зауваження щодо *n.* до документації

вносити зауваження щодо *n.* до протоколу судового

засідання

підготовка, -и, *ж*

підготовка справи до відкритого судового засідання

підготовка справи до розгляду с^уду *n.* судового

розгляду

готування до зл^очину

1. **підготувати**, -ую, -уєш, **підготувити**, -влю, -виш *що*;

2. **позбавити**, -влю, -виш *кого чого*, **забрати**, -беру,

-береш, **відібрати**, -дберу, -дбереш *у кого що*

позбавити прав

позбавити житт^я *кого*

підготувати закон

підготівчий

досудове слідство

підготівчі дії

готувати, -ую, -уєш, **готувити**, -влю, -виш,

підготовляти, -яю, -яєш

1. (*jméno do seznamu*) **приписати**, -ишу, -ишеш;

2. (*částku na účet*) **записати**, -ишу, -ишеш, **віднести на рахунок**;

3. (*co komu, na koho, majetek*) **записати**, -ишу, -ишеш,

відписати, -ишу, -ишеш

записати *на чий* рахунок

нараховувати проц^енти

допустимий, **припустимий**, **дозволений**

proti tomuto usnesení není stížnost p-á

p. důkaz

přirážka

cenová p.

přísaha

být pod p-ou

porušit p-u

složení p-y

složit p-u

vypovídat pod p-ou

vzít pod p-u

přisahat

p. věrnost

přisedící *subst. adjekt. (soudce)*

přísežný

p-á formule

p-é svědectví

p. znalec

příslib

p. udělení státního občanství

veřejný p.

příslušenství

byt s p-ím

p. bytu

p. pohledávky

příslušet

oprávněné osobě přísluší peněžní náhrada

provádění důkazů přísluší správnímu
orgánu

příslušník

cizí státní p.

p. policie

p. soukromé bezpečnostní služby

rodinný p.

státní p. ČR

příslušnost

bez státní p-i

mimořádná p. soudu

místní p. (*podnikatelských subjektů*)

místní soudní p.

p. k soudu (*soudní kompetence*)

p. pro vyšetřování

zaznačene рішення не підлягає оскарженню

допустимий доказ

надбавка, -и, *ž*, **націнка**, -и, *ž*

надбавка до ціни, торгова націнка

присяга, -и, *ž*, **клятва**, -и, *ž*

бути під присягою

порушити присягу *n.* клятву

прийняття присяги, присягання

присягнути, присягти, дати *n.* скласти присягу

давати показання під присягою

привести до присяги *кого*, прийняти присягу у *кого*,
від кого

присягати, -аю, -аєш, **давати n.** **складати присягу**

давати присягу вірності, присягати (на) вірність

засідатель, -я, *m*

ve spoj.

формула присяги

свідчення під присягою

експерт під присягою; експерт, який дав присягу;

експерт, який присягнув

обіцянка, -и, *ž*

обіцянка про надання громадянства

публічна обіцянка

вигоди, -ід, *pl.*, **зручності**, -ей, *pl*

квартира з вигодами *n.* зі зручностями

інші приміщення та площі, які є складовою частиною

квартири *n.* які призначені для використання разом
з квартирою

проценти за прострочення терміну сплати,

договірний штраф *n.* договірні санкції та витрати,

пов'язані зі стягненням боргу

належати, -жу, -жиш

грошова компенсація належить уповноваженій особі,

уповноваженій особі належить грошова компенсація

доказування входить у компетенцію

адміністративного органу

член, -а, *m*

іноземний громадянин

поліцейський

охоронник

член родини

громадянин ЧР

1. належність, -ості, *ž*, **приналежність**, -ості, *ž*;

2. громадянство, -а, *s*;

3. прав. підсудність, -ості, *ž*

без громадянства

надзвичайна підсудність

(*фзичка особа*) місце підприємницької діяльності,

(*правничка особа*) юридична адреса,

місцезнаходження, місце знаходження фірми

територіальна підсудність

підсудність

слідствості

rezortní p.	підвідомчість
státní p.	громадянство
územní p.	територіальна підсудність
věcná p. soudu	предметна підсудність
výlučná p.	віключна підсудність
příslušný	1. належний, приналежний, приписаний;
	2. компетентний, відповідний
justiční orgán p. pro...	орган правосуддя, компетентний для...
provést p-á opatření	здійснити відповідні <i>n.</i> компетентні заходи, вжити відповідні <i>n.</i> компетентні заходи, вжити відповідних <i>n.</i> компетентних заходів
	підвідомчий адміністративний орган
věcně p. správní orgán	суборість, -ості, ж
přísnost	суборість покарання
p. trestu	суборій
přísný	призначити більш суборе покарання
uložit p-ější trest	присудити, -уджу́, -удиш
přísoudit	присудити відповідну суму на користь позивача
p. odpovídající částku ve prospěch navrhovatele	
příspěť	1. допомогти́, -ожу́, -о́жеш, надати́ допомóгу n.
	підтрíмку; сприяти́, -яю, -я́еш;
	2. допомогти́ матеріально, дати́ ко́шти
p. k objasnění trestného činu	сприяти́ розкритті́ злочину, допомогти́ у розкритті злочину
	давати́ ко́шти на покриття́ спільних потреб сім'ї
p. na úhradu společných potřeb rodiny	1. (peněžitý) допомóга, -и, ж, відрахува́ння, -я, s,
příspěvek	внесок, -ску, m;
	2. (k čemu) вклад, -у, m, внесок, -ску, m у що;
	3. (do časopisu, diskuse) стаття́, -ї, ж, ві́ступ, -у, m
	члєнські внески
členské p-y	отрímувати <i>n.</i> одєржувати допомóгу
dostávat p-y	одноразóва грошовá допомóга
jednorázový p.	пráво на допомóгу
nárok na p.	допомóга сім'ям з дітьми
p. na výživu dítěte	допомóга у зв'язку́ з втрáтою годувáльника
p. při ztrátě živitele	допомóга на вíпадок безробіття
p. v nezaměstnanosti	збір на обов'язкóве соціáльне страхува́ння
p-y na sociální pojištění	допомóга по до́гляду за дитиною
rodičovský p.	переселєнець, -нця, m; (z ciziny) іммігрант, -а, m
přistěhovelec	(úřad) імміграційний, (kvóta) іммігрантський
přistěhovelecký	імміграція, -ї, ж
přistěhovalectví	застáти, -áну, -áнеш когó за чим, піймáти, -áю, -áеш,
přistihnout	впіймáти, -áю, -áеш, спіймáти, -áю, -áеш, зловíти,
	-вліó, -виш когó на чóму
	піймáти <i>n.</i> спіймáти на місці́ (вчинєння) злочину
p. při činu	піймáти <i>n.</i> спіймáти на брєхні
p. při lži	1. приступíти, -упліó, -упиш, підступíти, -упліó,
přistoupit	-упиш, підійті́, -йдú, -йдєш до когó, чóго;
	2. преднáтися, -áюся, -áсєся, пристáти, -áну,
	-áнеш до чóго;
	3. погóдитися, -джуся, -дишєя з чим
p. k obhajobě	приступíти до за́хисту, розпочáти за́хист
p. k úmluvě	преднáтися <i>n.</i> пристáти до угóди <i>n.</i> конвєнції

p. na všechny požadavky

přístup

nepovoláním osobám p. zakázán
volný p. k informacím

přisvojení

p. si cizí věci

přisvojit si

přítěžovat

p. obžalovanému

přítěžující

p. okolnosti

přítomnost

osobní p. navrhovatele a odpůrce

v p-i svědka

přítomný

p. při podpisu

přivést

p. do neštěstí

p. na mizinu

p. na stopu

přivlastnění

p. majetku

přivlastnit si

přiznání

daňové p.

p. nepodložené důkazy

p. statusu uprchlíka

p. viny

vlastnoručně podepsané p.

žádné p. z něho nedostali *publ.*

přiznat

p. důchod

p. *komu* nárok *na co*

p. právo

p. státní občanství

p. své příjmy

p. svou chybu

přiznat se

p. k vině

p. ke spáchání trestného činu

погодитися з усіма вимогами

1. право входу, доступ, -у, т, прїступ, -у, т;

2. підхід, -όδу, т

стороннім вхід заборонено

вільний доступ до інформації

привласнення, -я, s, присвоєння, -я, s

незаконне привласнення чужого майна, незаконне

заволодіння чужім майном

привласнити, -ню, -ниш, присвоїти, -ою, -оїш

погіршувати п. обтяжувати становище когo чим

збільшувати вину обвинуваченого, обтяжувати

становище обвинуваченого

ve spoj.

обставини, що обтяжують покарання

присутність, -ості, ж

особіста присутність позивача та відповідача

у присутності свідка, при свідкові

присутній

присутній при підпису

привести, -еду, -едеш

привести до нещастя

розорити, довести до злиднів

навести на слід

привласнення, -я, s, присвоєння, -я, s

привласнення майна, заволодіння майном

привласнити, -ню, -ниш, присвоїти, -ою, -оїш

1. (pachatele) зізнання, -я, s;

2. (dùchodu) признання, -я, s;

3. (dokument) декларація, -ї, ж

податкова декларація

зізнання, непідтвержене доказами

признання статусу біженця

зізнання вини

власноручно підписане зізнання

жодного зізнання від нього не доби́лися *n.* з нього не

вїтягли

1. (pravdu) візнати, -аю, -аєш, hov. признати, -аю, -аєш;

2. (právo komu) признати, -аю, -аєш, надати, -ám,

-асї, дати, дам, дасї, призначити, -чу, -чиш;

3. (příjmy) декларувати, -ую, -уєш, визначити, -чу,

-чиш, заявити, -явлїю, -явиш про що;

4. (zásluhy) візнати, -аю, -аєш що за ким

призначити пенсію

візнати *чий* претензії *на що*

признати *n.* визнати право

надати *n.* дати громадянство

декларувати свої доходи, заявити про доходи

візнати *n.* признати свою помилку

зізнатися, -аюся, -аєшся, признаватися, -наюся,

-наєшся в чому, візнати, -аю, -аєш що

зізнатися (у винї)

зізнатися у вчиненні злочину

přiznávat**příživnický****příživnictví****příživník****psychiatrický**

p-é ochranné léčení

psychiatrie**psychický**

p-á porucha

p. nátlak

psychika

narušená p.

psychopat**publikace**

nezákonné rozšiřování pornografických

p-í

půjčit komu co

p. peníze na úroky

půjčit si co u koho**půjčitel****půjčka**

bezúročná p.

hypoteční p.

opční p.

poskytnutí p-y

splácení p-y

splatit p-u

získat p-u

působení

p. jednu

výchovné p. na nezletilého

působit

p. škodu

p. výchovně

působnost

časová, teritoriální p. trestních zákonů

p. soudu

p. zákona

spadat do p-i koho

zahrnout do p-i

zpětná p. zákona

1. (*pravdu*) **визнавати**, -наіó, -нае́ш,*hov.* **признавати**, -наіó, -нае́ш;2. (*právo komu*) **признавати**, -наіó, -нае́ш, **надавати**,-даіó, -дае́ш, **давати**, даіó, дае́ш, **призначати**, -а́ю, -а́еш;3. (*příjmy*) **декларувати**, -у́ю, -у́еш, **визначати**, -а́ю,-а́еш, **заявляти**, -я́ю, -я́еш *про що*;4. (*zásluhy*) **визнавати**, -наіó, -нае́ш *що за ким***паразитічний****дармо́дство**, -а, *s***паразі́т**, -а, *m*, **дармо́д**, -а, *m***психіатрічний**

психіатрічне примусове лікування

психіатрія, -ї, *ž***психічний**

психічний розлад

психічний на́тиск

пси́хика, -и, *ž*підірвана *n.* розла́днана пси́хика**психопат**, -а, *m*1. (*knihy*) **видання**, -я, *s*, **публіка́ція**, -ї, *ž*;2. (*proces*) **видання**, -я, *s*, **опублікува́ння**, -я, *s*

незаконне розповсю́дження порнографічних

публіка́цій

позичити, -чу, -чиш *кому́ що*позичити *n.* да́ти гроші *кому́* під проценти**позичити**, -чу, -чиш *у ко́го що***позичкода́вець**, -вця, *m***позика**, -и, *ž*

безпроце́нтна по́зика

іпотече́на по́зика

опці́йна по́зика, по́зика з опціо́ном

надання́ по́зики

сплачува́ння *n.* виплачува́ння по́зики

погаси́ти по́зику

отри́мати по́зику

1. вплив, -у, *m*;**2. дія**, -ї, *ž*, **дія́льність**, -ості, *ž*

дія отру́ти

виховний вплив на малолітнього,

виховний вплив на неповнолітнього

1. **здавати**, -даіó, -дае́ш, **чиніти**, -ніó, -ниш,**робити**, -обліó, -óбиш;2. **впливати**, -а́ю, -а́еш, **діяти**, дію, діеш

заподіювати шко́ду, здавати́ шко́ди

діяти виховні́ми ме́тодами

1. компетє́нція, -ї, *ž*, **сфе́ра дія́льності**;**2. дія**, -ї, *ž*

дія криміна́льних зако́нів у ча́сі, про́сторі

компетє́нція су́ду

дія зако́ну

вхо́дити до компетє́нції *кого́*

нале́жати до компетє́нції

зворóтна си́ла зако́ну

pustit

p. na svobodu (z vězení)

původ

označení p-u výrobku

p. drog

původce

p. zločinu

pyroman**pyromanie****pyrotechnika****pytláctví**

dopouštět se p.

pytláčit**pytlák****пустити**, -ущу́, -устиш, **випустити**, -ущу, -устиш

звільнити з в'язниці

походження, -я, *с*

визначення походження виробу

походження наркотиків

організатор, -а, *т*, **ініціатор**, -а, *т*

організатор злочину

палій, -я́, *т*, **підпалювач**, -а, *т***піроманія**, -ї, *ж***піротехніка**, -и, *ж***незаконне полювання**

займатися незаконним полюванням

займатися **незаконним полюванням****бранконьєр**, -а, *т*, **особа, яка займається****незаконним полюванням**